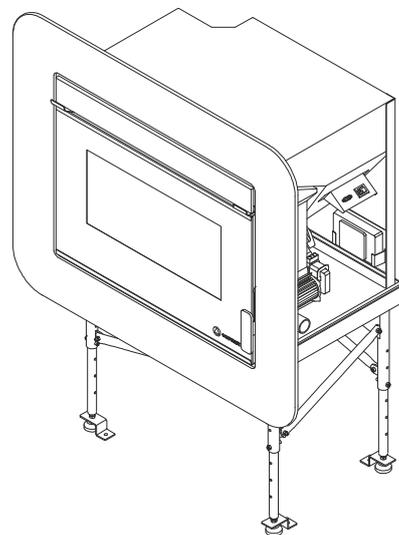
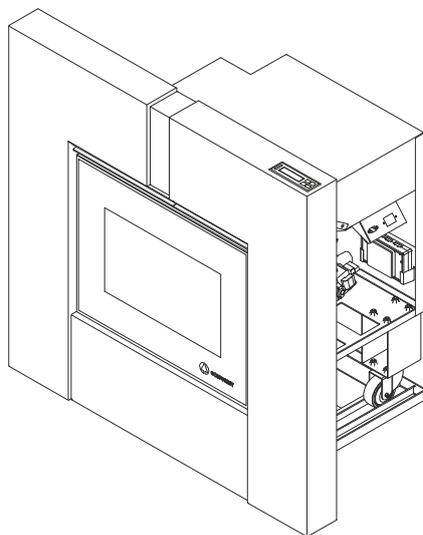
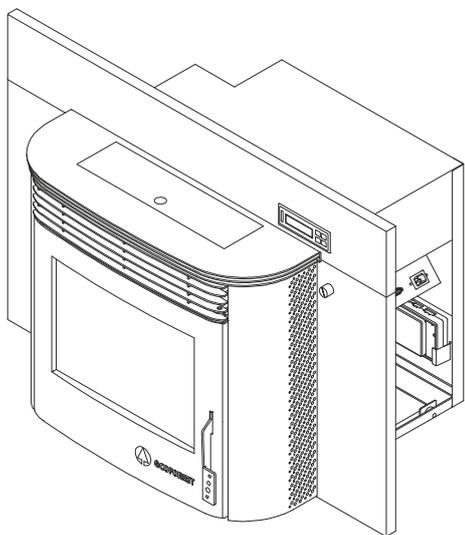
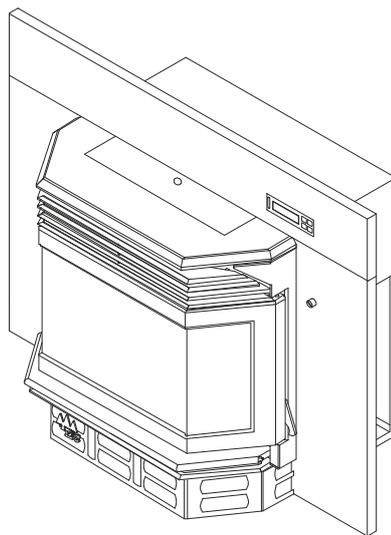
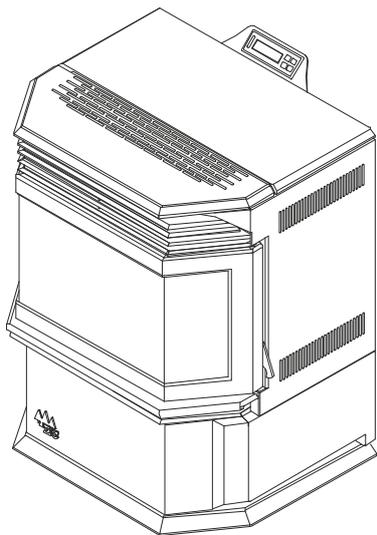


# ecoforest

## РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДЛЯ ПЕЧЕЙ ЕСОАИРЕ И ЕСОАИРЕ INSERT, ЕСО II, KERALA И CORDOVA.



**По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:**

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

сайт: [www.ecoforest.nt-rt.ru](http://www.ecoforest.nt-rt.ru) || эл. почта: [etf@nt-rt.ru](mailto:etf@nt-rt.ru)



**ПОЖАЛУЙСТА, ВСЕ ДОЛЖНЫ ПРОЧИТАТЬ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕЙ ПЕЛЛЕТНОЙ ПЕЧИ (БИОМАССА).**

**ИГНОРИРОВАНИЕ НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ И НАНЕСТИ ВРЕД.**

### **БЫСТРОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ЗАПУСКА РАБОТЫ.**

Первое, что нужно сделать, это подключить печь к сети.

На дисплее появится информация о модели печи, версии системного обеспечения и дата ее последнего осмотра.

Заполните воронку топливными гранулами и закройте дверцу.

После вышеуказанных действий необходимо убедиться в том, что в топке отсутствуют предметы, препятствующие горению.

Убедитесь в том, что стеклянная дверь надежно закрыта для обеспечения бесперебойной работы.

После этих действий включаем нашу печь. При первом включении необходимо открыть окна комнаты, так как печь может выделять легкий запах краски.

Для включения печи необходимо нажать кнопку питания () отмеченную номером ② после нажатия этой кнопки, печь включится автоматически.

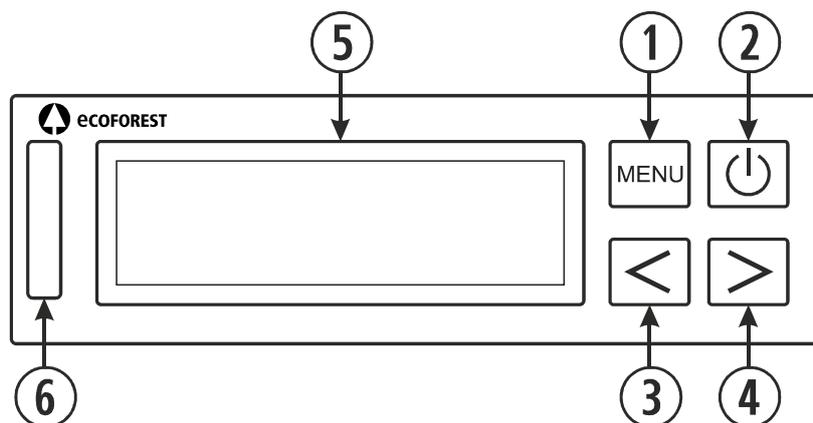
Процесс зажигания проходит через несколько этапов, а именно: включение, разогрев и нормальное функционирование. Включение – это этап, на котором происходит загорание огня. Предварительный нагрев является полностью автоматическим процессом, в течение которого, печь нагревается до минимальных значений температуры. Последний этап – это нормальное функционирование, шаг в течение которого, печь готова достигнуть нагревания до интересующих нас показателей.

Для увеличения или уменьшения тепла, необходимо нажать на кнопку увеличения () указанную под номером ④ или на кнопку уменьшения (), расположенную под номером ③ в соответствии с нашими потребностями.

Чтобы выключить печь необходимо нажать на кнопку отключения () указанной под номером ②, при этом никогда не отключать от сети.

Программирование производится посредством кнопки МЕНЮ (Menú) () см. пункт 8 инструкций по применению).

В любом случае и после этого краткого объяснения, рекомендуется внимательно изучить это руководство по монтажу и эксплуатации, чтобы избежать ошибок при установке и управлении.



①	Кнопка Меню.
②	Кнопка Вкл. – Выкл.
③	Кнопка уменьшения подачи топлива.
④	Кнопка увеличения подачи топлива.
⑤	Жидкокристаллический дисплей.
⑥	Инфракрасный приемник.

## CUPRINS

1.- ИМЕЙТЕ В ВИДУ ЧТО...	страница 3
2.- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ.	страница 3 – 4
3.- КАЧЕСТВО ТОПЛИВА.	страница 4
4.- УСТАНОВКА.	страница 4 – 11
5.- РАБОТА.	страница 11 – 12
6.- ВКЛЮЧЕНИЕ.	страница 12 – 13
7.- ВЫКЛЮЧЕНИЕ.	страница 13
8.- МЕНЮ 1, ВЫБОР ЯЗЫКА, УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ЧАСОВ И ПРОГРАММИРОВАННАЯ.	страница 13 – 19
9.- МЕНЮ 2, ВИЗУАЛИЗАЦИЯ ДАННЫХ.	страница 19 – 20
10.- МЕНЮ 3, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕНЮ 4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ <i>ECOFORREST</i> .	страница 20
11.- ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.	страница 20 – 27
12.- ПРОБЛЕМЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.	страница 27 – 32
13.- ГАРАНТИЯ.	страница 33 – 34
14.- ПЕЧЬ ECOAIRE В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ (ЕС).	страница 35
15.- ЧАСТИ ПЕЧИ ECOAIRE (ЕС).	страница 36
16.- ПЕЧЬ ECOAIRE INSERT В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ (ЕЕ).	страница 37
17.- ЧАСТИ ПЕЧИ ECOAIRE INSERT (ЕЕ).	страница 38
18.- ВСТРАИВАЕМАЯ ПЕЧЬ ECO II В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ (ЕМ 2012).	страница 39
19.- ДЕТАЛИ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ ECO II (ЕМ 2012).	страница 40
20.- ВСТРАИВАЕМАЯ ПЕЧЬ KERALA В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ (МС 2012).	страница 41
21.- ЧАСТИ ПЕЧИ KERALA (МС 2012).	страница 42
22.- МОНТАЖ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ KERALA (МС 2012).	страница 43
23.- РАЗОБРАННОМ CORDOVA (IP 2012).	страница 44
24.- ЧАСТИ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ CORDOVA (IP 2012).	страница 45
25.- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.	страница 46
26.- РАЗМЕРЫ ПЕЧИ МОДЕЛИ ECOAIRE (ЕС).	страница 47
27.- РАЗМЕРЫ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ ECOAIRE (ЕЕ).	страница 48
28.- РАЗМЕРЫ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ ECO II (ЕМ 2012).	страница 49
29.- РАЗМЕРЫ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ KERALA (МС 2012).	страница 50
30.- РАЗМЕРЫ CORDOVA (IP 2012).	страница 51
31.- РАЗМЕРЫ CORDOVA GLASS (IP 2012).	страница 52

## 1. ИМЕЙТЕ В ВИДУ ЧТО...

Ваша печь разработана для сжигания деревянных пеллет.

Чтобы предотвратить возможность аварии необходимо провести корректную установку, следуя инструкциям, приведенным в данном руководстве. Ваш дилер **ECOFORST** готов помочь и предоставить информацию о кодах, правилах сборки и нормативах установки в вашем регионе.

Система отвода дымовых газов из печи работает по принципу снижения подачи давления в топку, поэтому крайне важно, что система сохраняла герметичность, для чего рекомендуется проводить периодический обзор и обеспечение надлежащей вентиляции.

Желательно очищать выходы для газов каждый семестр или **после 500 кг топлива**. Чтобы предотвратить возможность возникновения неисправности, **необходимо установить вертикальные дымоотводы в форме "Т" и не менее 1,5 метра трубы в вертикальном положении, никогда горизонтально. (См. раздел 4).**

Электрическая розетка с заземлением должна подключаться к ~ 230/240Вт - 50 Гц. Обратите особое внимание, когда шнур питания находится под печкой в непосредственной близости с горячими точками устройства или сенсорной поверхности, которая может привести к его повреждению.

Если печь установлена в передвижном доме, заземление должно быть соединено с металлической частью на полу с плотным присоединением. Убедитесь, что структура дома выдерживает вес печи.

Удостоверьтесь в том, **что труба для отвода газов, проходящая через стены и потолки не находится в контакте с горючими материалами** с целью избежания опасности возгорания.

**УЧИТЫВАЯ ОТСУТСТВИЕ ПРЯМОГО КОНТРОЛЯ ПРИ УСТАНОВКЕ ПЕЧИ, ECOFORST НЕ ГАРАНТИРУЕТ И НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ НИКАКИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, СВЯЗАННЫХ С ВОЗМОЖНЫМ УЩЕРБОМ, ПРИЧИНЕННЫМ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ.**

**НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ РАСЧЕТ ПО ТЕПЛОЕМКОСТИ ВАШЕЙ УСТАНОВКИ БЫЛ ПРОВЕДЕН КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.**

## 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ.

- 2.1. Убедитесь, что печь установлена стабильно, с целью предотвратить нежелательное движение.
- 2.2. Никогда не используйте для зажигания вашей печи бензин, фонарное топливо, керосин, а также любое другое жидкое вещество аналогичного характера. Держите вышеперечисленные виды топлива в максимальной удаленности от печи.
- 2.3. Не пытайтесь зажечь если, если стекло имеет повреждения.
- 2.4. Убедитесь в том, что стеклянная дверь в камеру сгорания, а также дверца очистки (при касании) надежно закрыты во время работы устройства.
- 2.5. Не перегружайте печь, непрерывное нагревание может привести к преждевременному износу и вызвать ухудшение краски. Не смотрите на то, что температура регулируется автоматически, необходимо контролировать, чтобы температура отхожа газов не превышала 250 ° C).
- 2.6. Не используйте печь для сжигания мусора.
- 2.7. Печь должна всегда быть подключена к заземлению и иметь доступ к стабильному питанию ~ 230/240В переменного тока - 50 Гц и синусоидальной волны.
- 2.8. Во избежание травм или повреждения имущества, данное оборудование не может быть объектом манипуляции для лиц с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, а также для детей или лиц не обладающих опытом и знаниями в этой области, за исключением случаев присутствия лиц, отвечающих за их безопасность.
- 2.9. **ВНИМАНИЕ!** не открывать дверцу во время функционирования печи.
- 2.10. Во избежание поражения электрическим током, доступ к задней и боковым частям печи позволен только квалифицированному персоналу.
- 2.11. В модели печи Córdoba Glass, накладка для воздуха должна быть расположена под углом в 50° (до упора) по отношению к рамке, всегда, когда печь находится в эксплуатации.

① Накладка для воздуха.

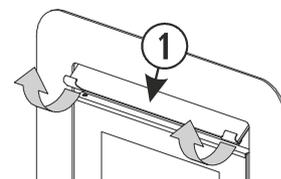


Рисунок 1

**2.12.** Загрузка топлива в моделях Córdoba (Рисунок 2) и Córdoba Glass, реализуется с помощью лотка загрузки, благодаря ручкам на накладке для воздуха. Загрузку необходимо всегда осуществлять при выключенной печи.

① Лоток топливной загрузки.

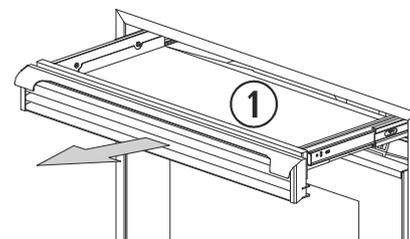


Рисунок 2

### 3. КАЧЕСТВО ТОПЛИВА.

Ваша печь работает на деревянных пеллетных гранулах, но также может функционировать и с другим типом биомассы (Об этой возможности вы сможете проконсультироваться с вашим дистрибьютором). На рынке существует много видов пеллетов различного качества, поэтому важно выбрать те, которые не содержат примесей и имеют не слишком высокую относительную влажность (желательно от 6 до 8%), чья длина от 5 до 25 мм или отсутствуют добавки опилок.

Производительность печи будет варьироваться в зависимости от типа пеллетных гранул, которые используются.

**ECOFORST** при отсутствии контроля за качеством гранул, которые вы используете, не может гарантировать полную производительность печи, а также возможный преждевременный износ печи и ее вентиляционной системы. **Мы рекомендуем использовать наши пеллеты**, которые сертифицированы согласно европейскому стандарту DIN 51731 и имеют маркировку **ECOFORST** на мешках весом 15 кг.

В случае использования других видов биомассы, необходимо иметь ввиду, что параметры функционирования, а в большинстве случаев и корзина для сгорания отличаются от используемых для пеллетных гранул. В связи с этим, перед использованием топлива отличного от пеллетных гранул, следует проконсультироваться о возможности его использования, а также о том какие требования должно иметь топливо и/или тип корзины необходимый для него.

### 4. УСТАНОВКА.

Безопасные расстояния и сборочные чертежи, описанные далее имеют исключительно информативный характер и должны адаптироваться под систему к действующим стандартам газо-отводов на фасады, иметь мощность и минимальные расстояния безопасности в зависимости от каждого конкретного географического региона.

**Установка печей производится одинаково, поэтому далее предлагаем презентацию по установке только печи ECOAIRE. Точно также будет происходить подключение для прохода во всех чертежах, так как в пункте 4.11 указаны минимальные размеры безопасности для установки.**

#### ДЛЯ РАСПАКОВКИ ПЕЧИ.

- 4.1. Достать из деревянного ящика и удалить защитный пластик.
- 4.2. Удалить гайки, которые крепят печь к палету и отделить от палета.
- 4.3. Если наша модель имеет пластиковую защиту, до включения установки необходимо ее удалить.

## МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ.

- 4.4. Трубы **обязательно** должны быть из нержавеющей стали (AISI 316L), **категорически запрещается** использовать алюминиевые трубы.
- 4.5. В случае, если относительная влажность окружающей среды выше 60% крайне желательно установить изолированные двойные трубы со стенками из нержавеющей стали.
- 4.6. Если место установки печи деревянный дом, **необходимо** использование труб с двойной стенкой.
- 4.7. Для монтажа печи в французском камине, использовать защитной пластину для предотвращения обратного потока газов.
- 4.8. Алюминиево - силиконовая лента выдерживающая высокие температуры (300 ° C).

## НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ.

- 4.9. Газоотвод из печи должен выводиться в вентилируемом месте, не может быть в закрытых или полузакрытых помещениях, таких как гаражи, прихожие, внутри корпуса воздушной камеры жилого помещения или места, концентрации газов.
- 4.10. Поверхность печи может достигать температуры, вызывающей ожоги, мы рекомендуем использовать негорючие решетки для предотвращения ожогов у детей или пожилых людей. Конец трубы выхода газов должен всегда находиться выше, чем печной выход. **Крайне важно установить по крайней мере два метра (2 м) трубы в вертикальном положении**, тем самым создавая натуральную тягу предотвращающую возможность попадания дыма при отключении электроэнергии. **Максимальная длина труб в горизонтальном положении не должна превышать 1 метра**, так как при большей длине существует вероятность накопления золы, конденсации или образования коррозии в данной зоне. Во избежание влияния перебоев в подачи электроэнергии или особых природных условий (ураган, сильные ветры), рекомендуем установить систему бесперебойного электропитания, которой мы располагаем опционально. Вышеупомянутое устройство, будет подавать электроэнергию исключительно для экстрактора вывода газа.
- 4.11. Расстояния от дверей, окон, решеток и вентиляции или входов для воздуха в здание или дом:

A	Расстояние от вентиляционной решетки.	500 мм
B	Расстояние от вентиляционной решетки.	500 мм
C	Боковая сторона двери.	1250 мм
D	Верхняя сторона окна.	650 мм
E	Верхняя сторона двери.	650 мм
F	Верхняя сторона двери.	1250 мм
G	Смежная дверь.	300 мм
H	Высота от смежной двери.	2300 мм
I	Смежное здание.	650 мм

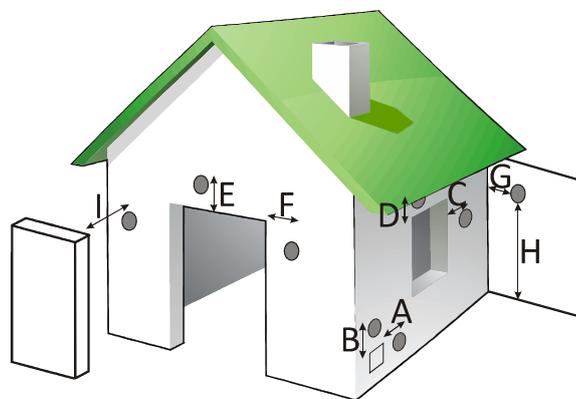


Рис. 3

- 4.12. Минимальное расстояние от газо-отвода до пола, если печь позволяет должна быть не менее 65 сантиметров, всегда в зависимости от типа поверхности. Газы могут провоцировать горение газона, растений и кустарников, расположенных в непосредственной близости от места выхода газов. В случае, если указанное расстояние ниже, необходимо принять соответствующие меры безопасности.
- 4.13. Расстояние от газоотвода до общественного тротуара должно составлять не менее 2,20 метров. Проконсультируйтесь с местными нормами и правилами.
- 4.14. **Никогда** не скрывать трубы вентиляции печи в камине или в уже установленные трубы, имеющие полость превышающую сечения вентиляционной трубы в 4 раза ( $\varnothing 80$  максимум  $200\text{см}^2$  с трубой  $\varnothing 100$  максимум  $314\text{см}^2$ ). В случае установления сечения превышающего вышеуказанные размеры, необходимо канализировать газоотвод до верха. Если трубы установленные ранее использовались с другим видом отопления (дрова, газ и т.д.), для снижения риска возгорания на выходе газов, необходимо в **ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ** осуществить их тщательную чистку.

- 4.15.** Не разрешается устанавливать газоотводную трубу в совмещенных системах труб, как например установка в системе вытяжного шкафа.
- 4.16.** Если установка газоотвода произведена неверно, может случиться так, что смесь воздуха для горения будет недостаточным и как следствие, оставлять пятна на стене или фасаде дома, накапливая избыточную золу внутри печи и привести к преждевременному изнашиванию различных частей печи и трубы газоотвода.
- 4.17.** **Труба для поступления воздуха не должна канализироваться**, так как это может влиять на работу печи. По этой причине и для улучшения вступления свежего воздуха необходимо установить вентиляционную решетку в расстоянии **НЕ** менее 50 см по горизонтали и вертикали для эвакуации газов, см. п. **4.11.**
- Мы должны также избегать прямого воздействия внешних потоков воздуха, которые могут повлиять на правильную паботу печи и в частности, на тепловую мощность.
- 4.18.** Ни в коем случае дизайн дымохода не должен препятствовать свободной циркуляции продуктов горения. Разрешается устанавливать металлическую сетку с проемом 3x3 см для избежания попадания птиц и других нежелательных предметов.

**ПОСКОЛЬКУ ИСПОЛНЕНИЕ НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ ВНЕ НАШЕГО КОНТРОЛЯ, МЫ НЕ НЕСЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВЫЗВАННЫЕ ВОЗМОЖНЫЕ ИНЦИДЕНТЫ.**

**РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ УСТАНОВКА ВАШЕЙ ПЕЛЛЕТНОЙ ПЕЧИ БЫЛА ПРОИЗВЕДЕНА КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.**

#### МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ ПЕЧЕЙ.

- 4.19.** Проверьте зазор между установкой, топливом и другими горючими материалами.
- 4.20.** Не устанавливайте печь в спальном комнате.
- 4.21.** Длина шнура питания, поставляемого **ECOFORST** составляет 1,4 метра, вам может понадобиться кабель большей длины. **Всегда** используйте заземленный кабель.

#### СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО И МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ ОТ ГОРЮЧИХ МАТЕРИАЛОВ.

- 4.22.** Установите любую противопожарную защиту между полом и печью, в случае если пол состоит из какого-либо горючего материала.

A	Боковая стенка.	$\geq E$
B	Задняя часть печи.	$\geq 80$ мм
C	1,5 x глубина печи.	См. размеры
D	Стеллаж.	$\geq 400$ мм
E	Глубина печи.	См. размеры

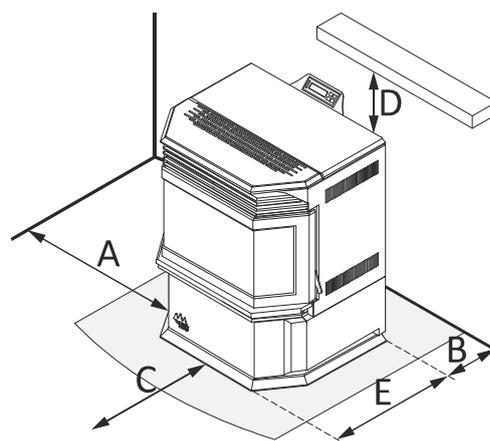


Рисунок 4

A	Боковая 'легковоспламеняющаяся'. стенка	$\geq 650$ мм
A	Боковая 'невоспламеняющаяся'. стенка	$\geq 420$ мм
B	Задняя часть печи.	$\geq 80$ мм
C	Открытая дверца и глубина печи.	См. размеры
D	Колпак.	$\geq 400$ мм
①	Вентиляционная ОБЯЗАТЕЛЬНО. решетка.	$\geq 240 \times 190$ мм
②	Клавиатура.	Оформление

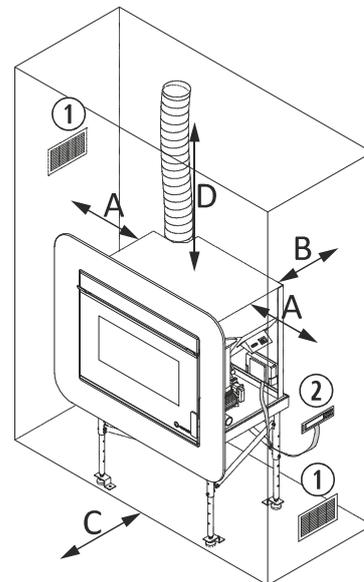


Рисунок 5

### ПРИМЕР УСТАНОВКИ ВЫХОДА ГАЗОВ.

*В связи с невозможностью отслеживания и отражения всех возможностей установки, а также местных правил установки в вашем регионе, Ecoforest гарантирует, что описанная в дальнейшем установка, включающая минимальные меры безопасности, позволит вашему котлу работать без сбоев.*

*В случае установления котла в многоквартирном доме, рекомендуем вам, кроме соблюдения всех региональных норм, касающихся газа на выходе, во избежании возможных проблем обратиться в жилищно-коммунальное управление.*

*Для обеспечения нормального функционирования вашего котла, внимательно прочитайте все руководство по эксплуатации, обратив особое внимание на раздел установки.*

**4.23.** Установка показанная далее является наиболее распространенной. Необходимо принять во внимание, что если отводная газовая труба, расположенная на внешней части здания, находится в оживленной зоне, в этом случае устанавливается изолированная труба.

①	Колпак от ветра.
②	Скоба для крепления из нержавеющей стали.
③	Т-образный фланец 135° с заслонкой.
④	Локоть 45°.
⑤	Изоляционная втулка.
⑥	Деревянный пол.
⑦	Не воспламеняющаяся защита пола.
⑱	*Расстояние равно или превышающее 2 метра.
*	Если труба больше 4 м, увеличиваем размер.

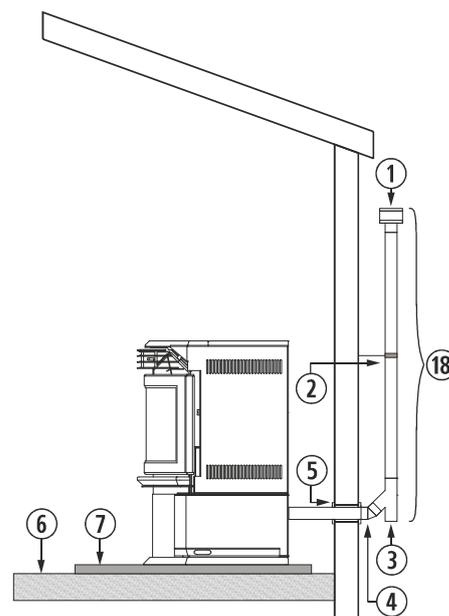


Рисунок 6

**4.24.** Если по эстетическим соображениям или правилам технической безопасности, невозможно осуществление предыдущей установки, всегда возможно установление трубы на внутренней стороне дома, обращая особое внимание на область соединения, минимальную вертикальную высоту и максимальную длину по горизонтали.

①	Колпак от ветра.
②	Скоба для крепления из нержавеющей стали.
③	Т-образный фланец 135° с заслонкой.
④	Локоть 45°.
⑤	Изоляционная втулка.
⑥	Деревянный пол.
⑦	Не воспламеняющаяся защита пола.
⑭	Локоть 90°.
⑱	*Расстояние равно или превышающее 2 метра.
⑲	<b>МАКСИМУМ</b> 1 метр.

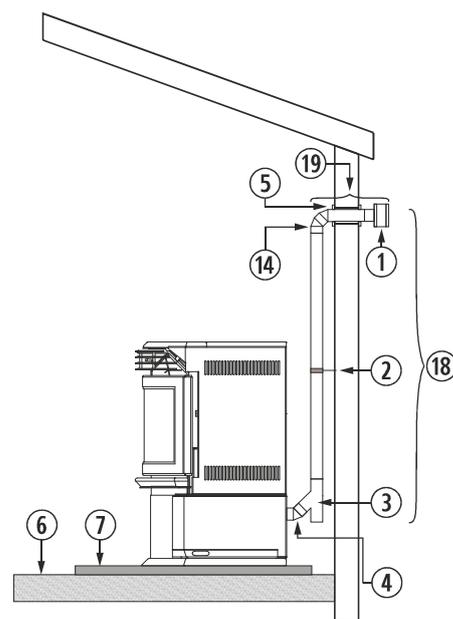


Рисунок 7

**4.25.** При монтаже через воздухоотвод необходимо обратить внимание как на четкое прилегание между гибкими и жесткими трубами, так и на размещение изоляционных материалов в местах возможного контакта труб с легковоспламеняемыми зонами. Принимая во внимание открытость дымохода, конец трубы можно оставить внутри него. После окончания установки, необходимо произвести изоляцию воздухоотвода от внутреннего помещения.

②	Скоба для крепления из нержавеющей стали.
③	Т-образный фланец 135° с заслонкой.
④	Локоть 45°.
⑥	Деревянный пол.
⑦	Не воспламеняющаяся защита пола.
⑩	Гибкая труба из нержавеющей стали.
⑪	Адаптирующаяся жестко-гибкая втулка.
⑮	Минимум 200мм.
⑯	Должна превышать 1 м крыша.
⑰	Более 4 м увеличиваем размер.

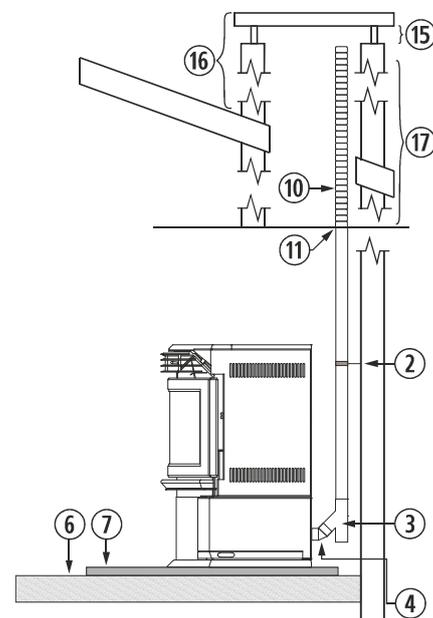


Рисунок 8

**4.26.** Установка встраиваемой печи в камин может выполняться в полном объеме в гибкую трубу так, как это показано на Рисунке 9. Во избежание возможной утечки газа в ураганный период, необходимо проявить особую внимательность при изоляции воздухоотвода и трубы выхода газов.

②	Скоба для крепления из нержавеющей стали.
③	T-образный фланец 135° с заслонкой.
⑥	Деревянный пол.
⑦	Не воспламеняющаяся защита пола.
⑩	Гибкая труба из нержавеющей стали.
⑪	Адаптирующая жестко-гибкая втулка.
⑫	Изоляционная втулка.
⑮	Минимум 200 мм.
⑯	Должна превышать 1 м над крышей.
⑰	Более 4 м увеличиваем размер.

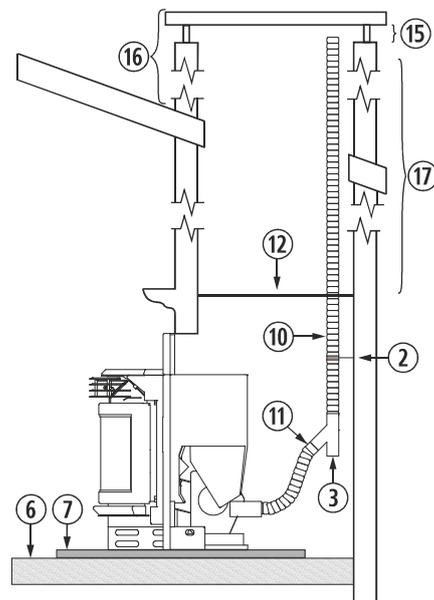


Рисунок 9

При установке гибкой трубы для выхода газа, обратить особое внимание на то, чтобы она не соприкасалась или не находилась вблизи от электронной платы или легковоспламеняющихся материалов.

#### ДОБАВЛЕНИЕ НОЖЕК В МОДЕЛЬ CORDOVA GLASS И CORDOVA (ОПЦИОНАЛЬНО).

При помощи передних и боковых подпорок, соедините 4 ножки образуя прямоугольник, как это показано на *Рисунке 10*.

Откройте печь таким образом, чтобы были доступны точки крепления ножек в основании печи.

Порядок установки печи на ножках будет зависеть от потребностей ее установщика. Можно в первую очередь определить конечное положение ножек, а затем присоединить основание печи к ножкам. Либо сначала соединить печь к ножкам, а затем уже расположить и закрепить к полу при помощи ножек.

**Обязательным** прикрутить ножки к полу.

①	Ножка.
②	Передние и задние подпорки.
③	Боковая подпорка.
④	Основание печи.

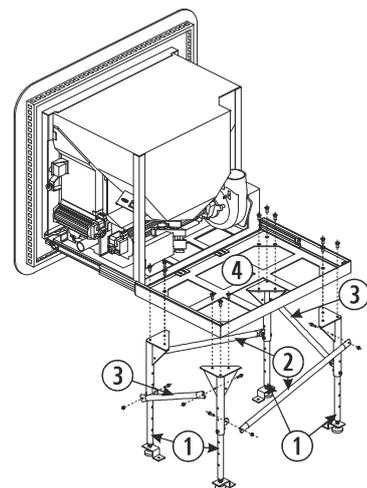


Рисунок 10

#### ПОДКЛЮЧЕНИЕ КЛАВИАТУРЫ, ШНУРА ПИТАНИЯ И ТЕРМОСТАТА.

В первую очередь необходимо обнаружить клавиатуру, которая находится в топке внутри ящика вместе с опорой (2), а также пультом управления, датчиком температур, шнуром питания и щеткой для очистки.

Необходимо затянуть шурупы (1) так, как это показано на *Рисунке 11*, подсоединить ленту подключения клавиатуры (3), расположенную в задней части и прикрепленную клеевой лентой, подключить ее к задней части клавиатуры (4), которая имеет только одну форму соединения.

Во встраиваемых моделях Eсоaire и Eсо II подставка для клавиатуры расположена на самой защитной рамке, как показано на Рисунке 12 (Eсо II). В связи с тем, что модель Córdoba предназначена для установки в помещении специально оформленном для нее, при подготовке помещения необходимо оставить зазор для установки клавиатуры в размере 127x41 мм. Лента подсоединяется непосредственно к процессору. Ее необходимо натянуть, а затем выполнить все те же шаги подключения, осуществляемые в других моделях, при этом при установке модели Córdoba необходимо иметь ввиду длину ленты и возможности для маневра, дающие в дальнейшем осуществлять техническое обслуживание печи.

Датчик температур (7) и шнур питания подключаются к задней панели моделей Eсоaire и Eсоaire insert, как показано на Рисунке 11 соответствующем модели Eсоaire, а в моделях Eсо II и Keral к правой боковой панели, как показано на Рисунке 12 (Eсо II). Выяснить, распознает ли печь датчик можно посмотрев на панель управления, где должна отражаться комнатная температура. Если простого определения комнатной температуры вам недостаточно и вы решите подключить термостат, прозвучит сигнал ( · ), указывающий на то, что что-то подключено к коммуникационному порту.

①	Шурупы для крепления клавиатуры.
②	Опора для клавиатуры.
③	Лента клавиатуры и Процессор.
④	Задняя часть клавиатуры.
⑤	Подключение датчика температуры.
⑥	Подключение к источнику питания ~230/240В – 50Гц.
⑦	Датчик температуры.

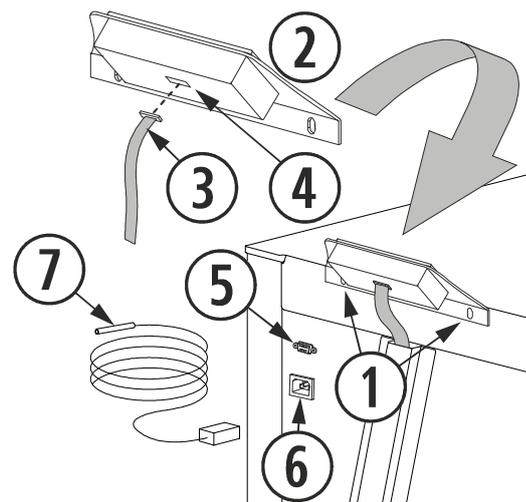


Рисунок 11

③	Лента клавиатуры и Процессор.
④	Задняя часть клавиатуры.
⑤	Подключение датчика температуры.
⑥	Подключение к источнику питания ~230/240В – 50Гц.
⑦	Датчик температуры.

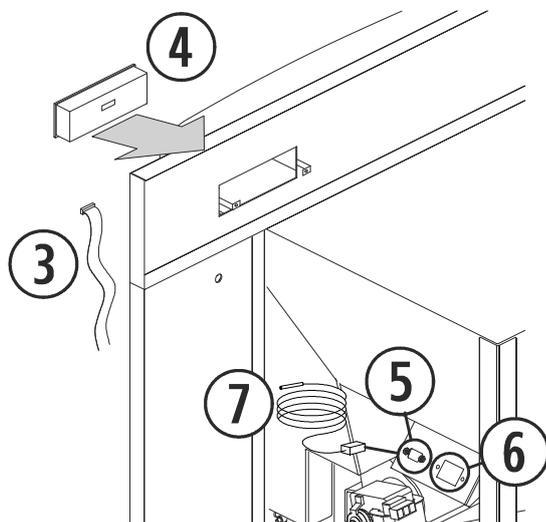


Рисунок 12

**В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ЛЮБЫХ ВОПРОСОВ О ПОДКЛЮЧЕНИИ, ЭФФЕКТИВНОСТИ УСТАНОВКИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УКАЗАННЫХ УСТРОЙСТВ, ПРОСИМ ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ СО СВОИМ ДИСТРИБЬЮТЕРОМ, КОТОРЫЙ ЛЮБЕЗНО ВАС ПРОИНФОРМИРУЕТ.**

**НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И НАСТРОЙКА ЭТИХ УСТРОЙСТВ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕИСПРАВНОСТЯМ ИЛИ ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ИЗНАШИВАНИЮ ПЕЧИ.**

#### **УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТА БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВСТРАИВАЕМЫЕ МОДЕЛИ.**

Если печь, которой мы располагаем это Eсо I Insert или Eсо II, необходимо установить защитный термостат к встраиваемым панелям. Они уже снабжены отверстием, через который вставляется термостат (3)

в соответствии с рисунком 13, фиксируя шурупом к встраиваемой части (2) и в конце ввинчиваем пробку (1). Печь показанная на рисунках – это модель Eco II, на рисунке 14 мы видим конечный результат.

Для модели Ecoaire процесс будет идентичным.

В моделях Kerala и Córdoba термостат безопасности установлен на одной из опор.

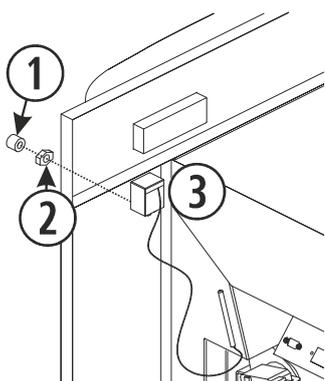


Рис.13

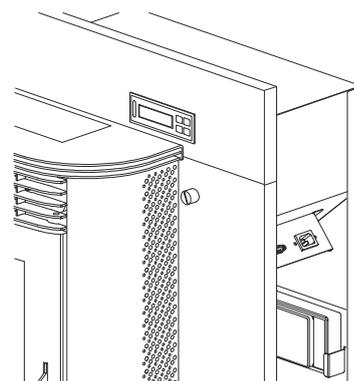


Рис. 14

## 5. РАБОТА.

Подключите сетевой шнур к выходу расположенному справа на задней части печи.

Подождите пожалуйста

\*\*\*\*\*\_\*\*\*\*\*

Следующее действие, указывает нам на то, что мы должны подождать, а нижняя строка сообщает нам о в настоящий момент происходит проверка системы.

2-8 Модель  
ECOAIRE

На дисплее указывается модель печи.

ECOFORREST 20 °C  
22:10 ПЯТНИЦА 1

После того, как печь завершит все проверки, на дисплей выводится время и дата, если эти данные не верны см. пункт 8 МЕНЮ 1, где объясняется как настроить дату и время.

Если начальная проверка не завершается на предыдущем экране, необходимо следовать указаниям, отображенным на экране.

### ОСОБЕННОСТИ ПАНЕЛИ ПУЛЬТОВ.

①	Кнопка Меню.
②	Кнопка Вкл – Выкл.
③	Кнопка снижения подачи топлива.
④	Кнопка увеличения подачи топлива.
⑤	Жидкокристаллический дисплей.
⑥	Инфракрасный приемник.

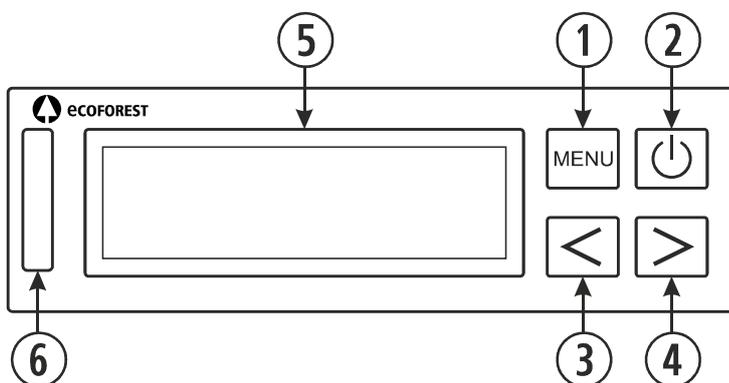


Рис. 15

#### 5.1. ДИСПЛЕЙ ⑤:

Сообщает нам о состоянии печи и отображает действия, которые мы выполняем на клавиатуре. С его помощью мы видим уровень топлива, комнатную температуру (при условии, что у нас подключен датчик температуры), включение или отключение мотора, время и состояние подключения или отключения хроно термостата, комнатного термостата, режим ожидания, автоматического и механического кондиционирования воздуха и снижение уровня топлива.





## ВЫБОР ЯЗЫКА РУССКИЙ

При нажатии на кнопку МЕНЮ () появятся поочередно языки на выбор, ИСПАНСКИЙ, ДАТСКИЙ, ПОРТУГАЛЬСКИЙ, АНГЛИЙСКИЙ, ИТАЛЬЯНСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ И ФРАНЦУЗСКИЙ. Для того, чтобы подтвердить один из языков необходимо нажать на кнопку МЕНЮ (), а чтобы выйти на кнопку включения ().

Для того, чтобы выйти из языкового меню требуется нажать на кнопку включения () и вернуться на главный дисплей.

Если мы хотим изменить дату или время, которое указывается на дисплее, необходимо вновь нажать на МЕНЮ () и отобразиться:

### МЕНЮ 1

Программа пользователя

Вернуться к кнопке МЕНЮ () и перейти:

1-0  
Выбрать язык

Нажать на кнопку увеличения () и появится:

1-1  
Настроить часы

Вернуться к кнопке МЕНЮ () и войти в настройку времени:

1-1  
19:00 Пятница 1

Мы увидим мигаение «часы» и с помощью кнопок увеличения-уменьшения ( ) настроим желаемое время, после чего нажимаем на кнопку МЕНЮ () и начнут мигать «минуты», которые мы устанавливаем таким же образом, что и часы и для подтверждения нажимаем на кнопку МЕНЮ, для завершения устанавливаем дату по тому же принципу. Для выхода из этого МЕНЮ нажимаем на кнопку включения () и возвращаемся с пункту 1-1 «программирование часов».

### 8.1 Далее подробно объясняется практический пример программирования включения и выключения.

Представим, что мы хотим запрограммировать включение печи на понедельник 8:30 утра и хотим, чтобы она отключилась в 11:15 утра того же дня.

ECOFORREST 20 °C  
22:10 ПЯТНИЦА 1



МЕНЮ 1  
Программа пользователя



1-0  
Выбор языка



Нажать на кнопку увеличения подачи топлива, достигнуть уровня:

1-2 Программа 1  
Вкл. / Выкл



1-2 Программа 1  
Вкл. Неделя

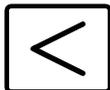


Нажать на кнопку увеличения, достигнуть уровня:

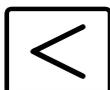
1-2 Программа 1  
Вкл. Понедельник



1-2 ---:--- --°C  
Вкл. Понедельник



1-2 23:00 21°C  
Вкл. Понедельник

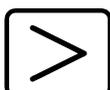


Нажимать на кнопку уменьшения подачи топлива пока не достигнем желаемого времени, в нашем случае 08:

1-2 08:00 21°C  
Вкл. Понедельник



1-2 08:00 21°C  
Вкл. Понедельник



Нажимать на кнопку увеличения подачи топлива, пока не настроим на нужные минуты, в нашем случае :30

1-2 08:30 21°C  
Вкл. Понедельник



1-2 08:30 21°C  
Вкл. Понедельник

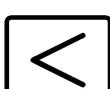


<sup>(1)</sup> Нажать на меню **(ТОЛЬКО ЕСЛИ РАБОТАЕМ С ГОРЯЧИМ ТЕРМОСТАТОМ ИЛИ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ)**.

1-2 Программа 1  
Откл. понедельник

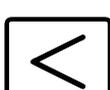


1-2 ---:--- --  
Откл. понедельник



Нажимать на кнопку уменьшения подачи топлива до желаемого часа, в нашем случае 11:

1-2 23:00 21°C  
Откл. понедельник



1-2 11:00 21°C  
Откл. понедельник



1-2 11:15 21°C  
Откл. понедельник

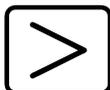


Нажимаем на кнопку увеличения подачи топлива и настраиваем на желаемые минуты, в нашем случае :15

1-2 11:15 21°C  
Откл. понедельник

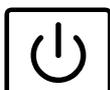


1-2 11:15 21°C  
Откл. понедельник

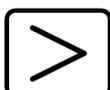


<sup>(1)</sup> В данном разделе устанавливаем температуру отключения. **(ТОЛЬКО ЕСЛИ РАБОТАЕМ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ)**.

1-2 Программа 1  
Вкл. вторник



1-2 Программа 1  
Вкл. / Откл.

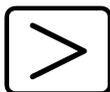


Нажимаем на кнопку увеличения и доходим до:

1-4 Программирование  
Хроно-термостат



1-4a Режим  
Хроно                    НЕТ



1-4a Режим  
Хроно                    ДА



Чтобы выйти из меню 1 и вернуться на главный дисплей необходимо нажать на кнопку включения и отключения или ни на что не нажимать и система автоматически вернется в главное меню.

- Для повторения данной настройки каждый день, необходимо работать в программе ВКЛ. Неделя, т.е., чтобы включение и отключение происходило каждый день в одно и то же время, таким образом не будет необходимости программировать каждый день, хотя это также возможно.
- Чтобы запрограммировать на несколько дней мы выполняем те же шаги, но заменяем "Понедельник" на нужный день.
- Для одновременного двойного программирования необходимо войти в меню 1-3 Программа 2 вкл./выкл. и выполнить те же шаги.
- Функция хроно термостата служит для ВКЛЮЧЕНИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ настройки, например, с наступлением весны, если мы не хотим настраивать включения, достаточно дезактивировать режим Хроно и установить на «НЕТ».
- <sup>(1)</sup> Температура среды, в которой мы хотим работать необходимо настраивать в этой точке, вне зависимости от запрограммированного включения и отключения, т.е., если мы только корректируем температуру среды, необходимо это сделать в настоящем разделе. (см. пункт 8.2).

## 8.2 Далее подробно описывается практический пример того, как установить температуру среды.

Предположим, что мы хотим изменить температуру среды с 21°C запрограммированной по умолчанию на 19°C.

ECOFORREST                    20 °C  
22:10 ПЯТНИЦА                    1



МЕНЮ 1  
Программа пользователя



1-0  
Выбор языка



Нажимаем на кнопку увеличения подачи топлива достигнув:

1-2 Программа 1  
Вкл. / Выкл.



1-2 Программа 1  
ВКЛ Неделя



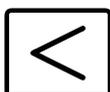
При нажатии на МЕНЮ появится:

1-2 07:00                    21 °C  
ВКЛ Неделя



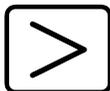
Нажимаем на кнопку МЕНЮ и наводим на температуру 21°C.

1-2 08:30                    19 °C  
ВКЛ Неделя



После наведения нажимаем на кнопку уменьшения и настраиваем на желаемую температуру, согласно нашему примеру 19°C.

1-2 Programa 1  
encen. / apagado



Нажать на кнопку увеличения и настраиваем на:

1-4 Настройка  
Хроно - термостат



Нажимаем на кнопку МЕНЮ и настраиваем на:

1-4b Режим  
Термостат                    НЕТ

Необходимо контролировать печь через комнатный термостат, т.е., когда достигнем желаемой температуры произойдет снижение подачи топлива до необходимого минимума, не доходя до отключения. Для активации термостата необходимо нажать на кнопку увеличения () после чего, мы увидим на дисплее, что активирован «Т» между уровнем топлива и комнатной температурой. Когда печь резко понижает подачу топлива по причине достижения желаемой температуры, появится надпись «МИНИМАЛЬНО».

Если мы нажмем на МЕНЮ:

1-4c Режим ожидания  
ТЕРМОСТАТ                    НЕТ

Если мы активируем МЕНЮ, когда комнатная температура установленная нами превышает на 2 градуса, печь выключится и включится вновь только после понижения комнатной температуры и охлаждения печи. Для активации необходимо нажать на кнопку увеличения () и на дисплее отобразится “S”, что означает, что активация прошла успешно. Расположение буквы находится между уровнем топлива и комнатной температурой.

**Пример:** Если вы хотите, чтобы комнатный датчик (термостат) управлял включением и отключением печи через комнатную температуру, следует установить Режим выключения (Stand by) через термостат нажав на ДА. Данная функция рекомендуется только при минимальных потерях тепла (около 2°C в течение 24 часов), поскольку частые включения и выключения могут привести к преждевременному износу различных деталей нашей печи.

Если мы хотим, чтобы наша печь включалась с более высоким уровнем мощности, нежели установленный по умолчанию (уровень 5), необходимо изменить настройку в пункте 1-5, чтобы дойти до этой точки требуется следовать шагам описанным выше, т.е., нажать на МЕНЮ () два раза и на увеличение (), пока не появится:

1-5 Настройка  
Уровень пеллет

когда появится данный экран нажать на МЕНЮ ().

1-5 5 \_ \_ \_  
Уровень пеллет

Здесь, с помощью кнопок увеличение-уменьшение ( ) мы можем регулировать уровень поступления пеллет с которыми мы хотим, чтобы включалась печь (1, 3, 5, 7, 9). Для выхода нажать на кнопку включения () и мы вернемся в пункт 1-5 уровень пеллет.

Если нажать на кнопку включения (), мы вернемся на главный дисплей, а при нажатии на увеличение (), войдем в меню 1-6 Настройка воздуха, поддерживающего горение.

**Важно:** В случае запрашивания пароля для входа, ввести следующее,       

1-6 Настройка  
воздуха для горения

Несмотря на то, что печь настраивается автоматически, в некоторых случаях необходима «индивидуальная» настройка, например, при загрязнении печи, при грязном теплообменнике, если камера горения наполнена пеплом и т.д. Процесс настройки довольно прост, как только

на экране появится пункт 1-6 нажать на МЕНЮ (MENU) и появится:

1-6a Настройка  
воздуха горения. .00 mV

Настройка поступления воздуха в камеру сгорания, чтобы настроить достаточно увеличить (R) или уменьшить (L) нажав на соответствующие кнопки. Этот параметр необходим только в случае возникновения трудностей в выхлопной трубе или с естественной тягой. Можно увеличить на (+ 0,09) и снизить на (- 0,09) 9 пунктов. Для выхода из режима нажмите на кнопку включения (P) и вы вернетесь к пункту 1-6 Настройки воздуха горения.

При нажатии на МЕНЮ (MENU):

1-6b Настройка  
вращения экстрактора. 00%

В этом меню вручную настраивается вращения насоса, нажав на кнопки увеличения-уменьшения (L R) можно увеличивать или уменьшать мощность экстрактора, обязательно ознакомьтесь с пунктом 1-7a регулировки воздуха в различных формах.

При нажатии на МЕНЮ (MENU):

1-6c Настройка  
конвектора. 00%

В этом меню вручную регулируется вращения конвектора нажатием на кнопки увеличения-уменьшения (L R) можно увеличить или уменьшить скорость вентилятора конвекции.

При нажатии на кнопку питания (P), вы вернетесь обратно в МЕНЮ и при нажатии на увеличение (R), войдете в меню 1-7 Настройка различных приложений.

1-7 Настройка  
различных приложений

Нажав на кнопку МЕНЮ (MENU) Вы попадете в это меню.

1-7a Настройка воздуха  
Режим: 1

Указывается настройка воздуха по умолчанию Воздух для горения. Регулируется автоматически в зависимости от уровня мощности в каждый момент времени.

Таким образом, количество топлива, которое соответствует каждому уровню автоматически модулируется (в зависимости от времени работы мотора) используя как ориентир температуру выхода газов и показатели воздуха для горения, тем самым, достигая желаемого уровня мощности, даже при тепловых изменениях и качества пеллет или топлива.

При нажатии на кнопку увеличения (R).

1-7a Настройка воздуха  
Режим: 2

В режиме 2, воздух регулируется таким же образом, как и в режиме 1, но количество топлива, которое соответствует каждому уровню остается неизменным (не модулируется).

При нажатии на кнопку увеличения (R).

**ВНИМАНИЕ, ECOFOREST СЧИТАЕТ РЕЖИМ 3 АВАРИЙНОЙ НАСТРОЙКОЙ, ОБРАТИТЕСЬ К ДИЛЕРУ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕЖИМ 3! ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ, ЕСЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕЗ НЕОБХОДИМЫХ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

1-7a Настройка воздуха  
Режим: 3

Режим 3 регулирует воздух горения через экстрактор напряжения двигателя. Значения вращения экстрактора могут варьироваться в зависимости от конкретных потребностей каждого клиента или объекта (см. пункт 1-6b). Каждый уровень топлива напрямую связан с вращениями экстрактора и заводским настройкам.

**ВНИМАНИЕ! Это АВАРИЙНЫЙ режим, так как воздух для горения**

регулируется вручную.

При нажатии на МЕНЮ (MENU):

1-7b Тестовый контроль  
hardware ДА

Этот пункт используется для отключения проверки двигателя, который выполняет блок управления (процессор) при подключении в первый раз, и при каждом включении, функция активируется на заводе. **(Для завершения процесса необходимо отключить печь).**

При нажатии на МЕНЮ (MENU):

1-7c Звук  
клавиатуры НЕТ

Как следует из названия, включает или выключает звук, при нажатии на кнопку.

При нажатии на кнопку питания (POWER), Вы вернетесь обратно в пункт 1-7 Настройки различных приложений. При повторном нажатии или, если ничего не нажимать, появится основной дисплей.

## 9. МЕНЮ 2, ВИЗУАЛИЗАЦИЯ ДАННЫХ.

Если в МЕНЮ 1 настроить или запрограммировать всю информацию, касающуюся работы печи, то в МЕНЮ 2 появится визуализация значений функционирования печи: температуры, скорости на выходе, уровня вытяжки и т.д.

Для входа в МЕНЮ 2 необходимо следовать следующим шагам: нажать на кнопку МЕНЮ (MENU), после чего Появится МЕНЮ 1 Программа пользователя, затем нажать на кнопку увеличения (RIGHT), после чего появится:

МЕНЮ 2  
Визуализация данных

При нажатии на кнопку МЕНЮ (MENU) мы перейдем в меню визуализации данных:

2-0 Температура  
газов 20°C

Как подсказывает само название, указывает на температуру выхода газов в реальном времени. При нажатии на увеличение (RIGHT) произойдет переход в следующий пункт.

2-1 Температура  
Вн. Процессор 25°C

Сообщает внутреннюю температуру электронной платы процессора, диапазон рабочей температуры составляет от 10 ° C до 55 ° C. При нажатии на кнопку увеличения (RIGHT) произойдет переход в следующую пункт.

2-2 Температура  
Зонда NTC 20°C

Показывает температуру датчика в реальном времени, который контролирует скорость конвекционного вентилятора. При нажатии на кнопку увеличение (RIGHT) происходит переход в следующий пункт.

2-3 Понижение  
Давл. Воздуха 0.00 Мб

Указывает реальную величину понижения давления воздуха, образованного в трубе поступления воздуха, если это значение не подходящее, печь выведет ошибку на главном экране, для нормальной работы печи значение должно находиться в пределах между 0,12 Мб и 0,08 Мб. При нажатии на кнопку увеличение (RIGHT) произойдет переход в следующий пункт.

2-4 Скорость  
экстрактора 00 %

Визуализация процента напряжения, при котором работает двигатель экстрактора. При нажатии на кнопку увеличение (RIGHT) произойдет переход в следующий пункт.

2-5 Общая  
работа 000000 ч.

Общее количество часов работы с момента включения печи в первый раз, данная функция полезна, чтобы знать, когда требуется проведение технического обслуживания, примерно через 1100 часов. При нажатии на кнопку увеличение ( $\boxplus$ ) произойдет переход в следующий пункт. Важно для технического и гарантийного обслуживания.

2-6 Включений:  
000000

Указывает на число запусков с момента первого включения печи; данная информация полезна, так как позволяет узнать жизнь электрода зажигания (сопротивления). При нажатии на кнопку увеличение ( $\boxplus$ ) происходит переход в следующий пункт.

2-7 Первый уровень  
воздуха. 0.00 mB

Уровень воздуха запрограммированный на заводе, служит ориентиром для службы поддержки, чтобы проверить уровень давления с течением времени. При нажатии на кнопку увеличение ( $\boxplus$ ) происходит переход в следующий пункт.

2-8 Модель  
ECOAIRE

Указывает модель печи, ECOAIRE (Ecoaire и Ecoaire Insert), ECO II 2010 (ECO II и Kerala). При нажатии на кнопку увеличения ( $\boxplus$ ) происходит переход в следующий пункт.

2-9 ПРОЦЕССОР: 000000Пр  
обеспечение: V\_5.4R1

Указывает номер, присвоенный Процессором и это число должно соответствовать тому, что указано на этикетке коробки. Также указывает на текущую версию программного обеспечения печи, которая будет полезна для будущего обновления или использования функций. При нажатии на кнопку увеличения ( $\boxplus$ ) происходит переход в следующий пункт.

www.ecoforest.es

Сайт компании **ECOFORREST**. В случае возникновения любых вопросов или проблем, обращайтесь к дилеру, который продал вам печь.

## 10. МЕНЮ 3, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕНЮ 4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ECOFOREST.

Зарезервировано для технического обслуживания и использования **ECOFORREST** соответственно, для дополнительной информации, обратитесь к своему поставщику.

## 11. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.

Для правильной работы вашей печи необходимо выполнить следующие действия очистки и обслуживания в указанные сроки. Всегда при охлажденной печи.

Ухудшение частей печи из-за отсутствия чистоты может привести к потере двух лет гарантии, предлагаемых **ECOFORREST** (см. гарантию).

### ЕЖЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА ХОЛОДНОЙ ПЕЧИ.

#### 11.1. Теплообменник.

Привести в действие предохранительные ручки, удобнее, когда стеклянная дверь находится закрытой, чтобы пепел остался внутри печи. Также самое необходимо проделывать **каждый день**, когда плита холодная.

Для моделей Ecoaire (Рис. 16), Ecoaire Insert и Eco II (Рис. 17), предохранительные ручки можно найти открыв декоративную решетку.

Для моделей Kerala (Рис. 18) для запуска предохранительных ручек, необходимо открыть передние дверцы.

Печь Córdoba освобождается от данного вида обслуживания, в связи с отсутствием труб

теплообменника.

①	Декоративная решетка.
②	Предохранительные ручки.

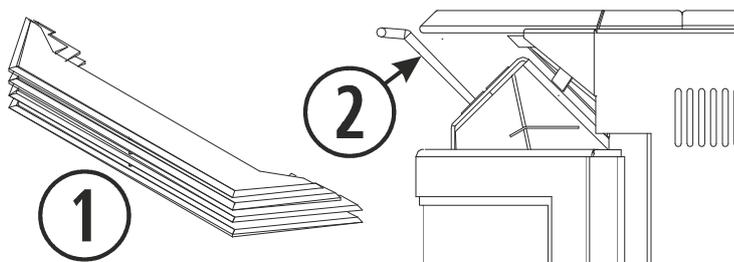


Рис. 16

①	Декоративная решетка.
②	Предохранительные ручки.

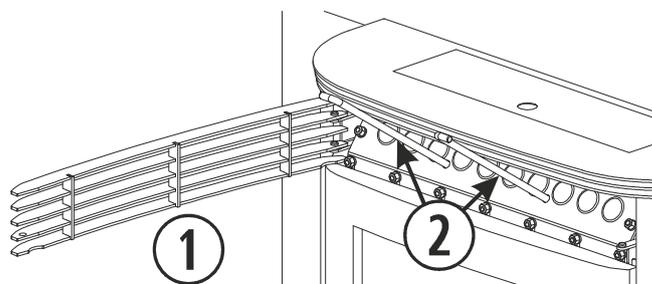


Рис. 17

①	Передние дверцы.
②	Предохранительные ручки.

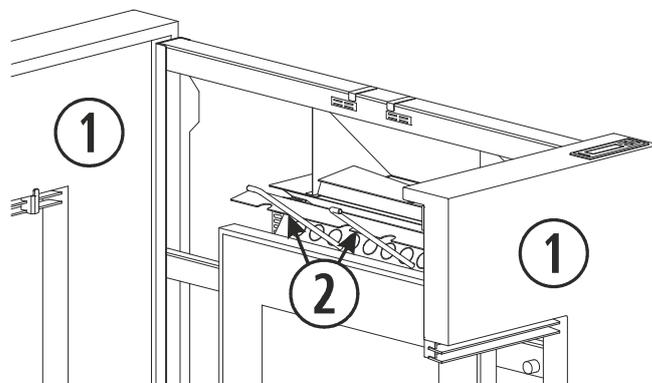


Рис. 18

В моделях Kerala и Eco II, необходимо проводить больше чисток в теплообменнике, это действие необходимо повторять еженедельно. Как показано на *рисунке 19* (Eco II), чтобы получить лучший доступ к теплообменнику для чисток, необходимо нажать вверх верхнюю пластину теплообменника, чтобы освободить вкладки, которыми она крепится к центральной пластине и потянуть на себя. По завершению, поместить верхнюю пластину снова убедившись, что штифты установлены правильно.

①	Верхняя панель печи.
②	Трубки теплообменника.

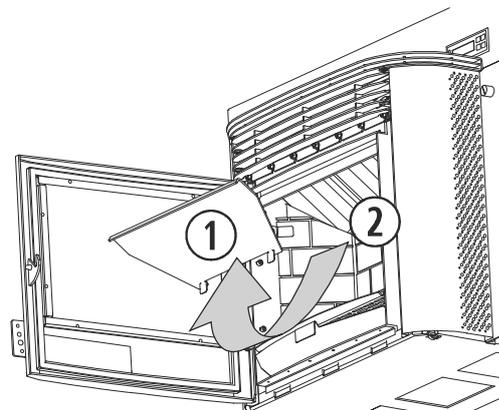


Рис. 19

### 11.2. Зола в печи.

Открыв стеклянную дверь вы получаете доступ к перфорированной корзине, где происходит горение, соберите в нее золу и затем извлеките с для дальнейшего удаления (не забудьте вернуть корзину обратно на место), чтобы очистить все отверстия, убедитесь, что очищен также и держатель корзины.

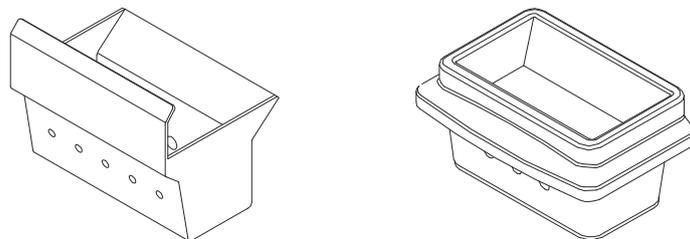


Рис. 20

**11.3. Дверца печи.**

Очистите стекло бумагой или используя жидкость для чистки стекол, всегда при холодной печи. Как опция у нас имеется жидкость для чистки стекол.

Ручка закрывания, хоть и плотно прикреплена гайкой, должна периодически проверяться, закручивая при необходимости с целью избежания потери герметичности в топке.

**11.4. Решетка безопасности печи.**

Достаточно очистить, отделяя накопившийся налет с помощью щетки, которая поставляется в картонной коробке внутри печи. Решетка располагается на корпусе печи, запрещается ее извлечение. На рисунке 20 показывается решетка печей Eco II и Kerala.

①	Щетка для очистки.
②	Решетка безопасности печи.

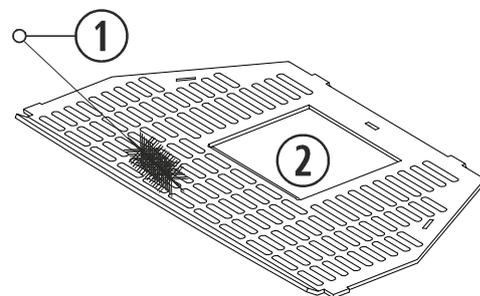


Рис. 21

**11.5. Пепельная коробка.**

В Печи **Ecoaire** пепельная коробка расположена в основании за нижними боковыми накладками. Открыв боковые накладки, так как это показано на Рисунке 22 мы попадаем в пепельную коробку. В модели **Eco II Insert** (Рис. 23 и **Córdoba** для того, чтобы попасть к пепельной коробке, достаточно просто открыть дверцу печи.

В печи **Kerala** (Рис. 24), чтобы попасть в пепельную коробку, необходимо открыть передние дверцы, а затем дверцу печи.

θ	Накладка пепельной коробки.
ω	Крючок закрывания пепельной коробки.
ε	Пепельная коробка.

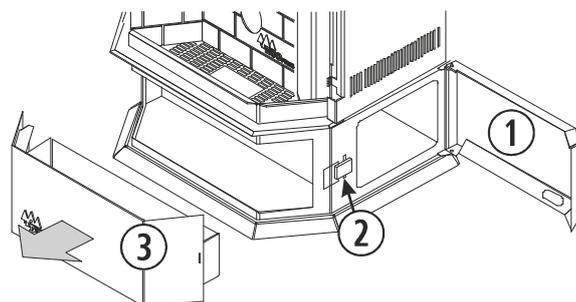


Рис. 22

θ	Дверца печи.
ω	Пепельная коробка.

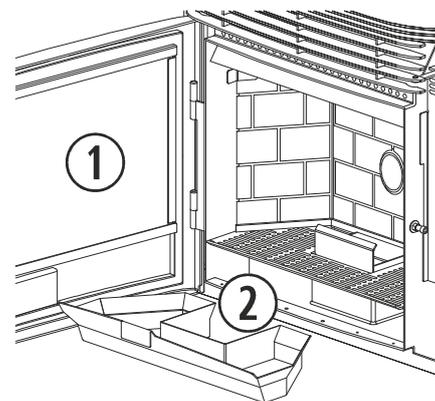


Рис. 23

θ	Передние дверцы.
ω	Дверца печи.
ε	Пепельная коробка.

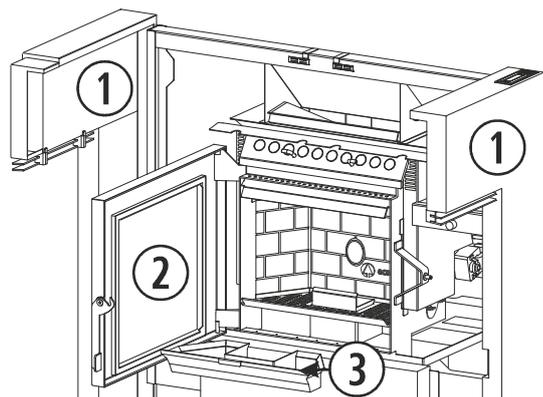


Рис. 24

**ВАЖНО:** Если печь работает с большим количеством пепла или других отходов, возможна деформация корзины и ее держателя, пепельной коробки или даже печи, способствуя неправильной работе и возможной неисправности.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ В КОНЦЕ СЕЗОНА.

Для обеспечения правильной работы необходимо контролировать потребление топлива и тем самым, продлевать срок службы устройства. По окончании зимнего периода свяжитесь со своим дилером (если он сам не вышел с вами на связь) и запишитесь на прием для выполнения технического обслуживания, в процессе которого должны быть произведены следующие работы (всегда при отключенной печи):

#### 11.6. Чистка печи.

В дополнение к ежедневной чистке необходимо произвести тщательную чистку следующих частей:

- ✓ Перфорированная корзина.
- ✓ Держатель корзины.
- ✓ Трубки теплообменника, запуская предохранительные ручки. В случае моделей Eco II или Kerala, разобрать верхнюю панель печи, как указано в пункте 11.1. В моделях Córdoba, необходимо также проводить очистку передних алюминиевых щитков (выход конвекции воздуха).
- ✓ Винты мобильных частей.
- ✓ Пепельная коробка.
- ✓ Трубка поступления воздуха.

#### 11.7. Очистка путей вывода газов *печи, люка для очистки и коллектора*. Всегда при печи в отключенном состоянии (**Очень важно**).

Для того, чтобы попасть в регистр очистки для Ecoaire, необходимо открыть боковые дверцы, для этого открутить винты, которые их крепят, по два с каждой стороны. После попадания в люк очистки, необходимо его тщательно очистить, используя для этих целей проволочную щетку, которая поставляется вместе с клавиатурой в одной коробке. Правильная работа печи будет напрямую

зависеть от ее чистоты. В моделях Ecoaire, Eco II (Рис. 25) и Kerala (Рис. 26) необходимо потянуть на себя печь до получения доступа к ее задней части, достигнув люков очистки. Возможно люки для очистки расположены с обеих сторон. На рисунках показаны только примеры люков очистки, расположенных с правой стороны.

Чтобы получить доступ к заслонкам очистки в модели Córdoba, необходимо достать печь сняв нижнюю накладку, которая с двух сторон закреплена шурупами. После снятия нижней накладки, получаем доступ к предохранителям направляющих, которые необходимо разблокировать, как показано на Рисунке 27.

В модели Córdoba Glass также необходимо разблокировать направляющие, чтобы вытащить печь и получить доступ к заслонкам для очистки. Для этого необходимо снять с петель дверцу, путем реализации двух простых шагов. Во первых, приподнимаем дверцу до тех пор, пока она не пройдет шарнир верхней петли, а затем опускаем до момента как дверца снимется с нижнего шарнира. После снятия двери, получаем доступ к направляющим (Рисунок 28). **Внимание! Во избежание какого-либо повреждения керамического стекла, действуйте осторожно при снятии дверцы.**

Заслонки располагаются с обеих сторон печи, более крупные располагаются в передней части печи Córdoba (Рисунок 29) и Córdoba Glass. На Рисунках представлены только заслонки с правой боковой стороны.

①	Люк для очистки.
---	------------------

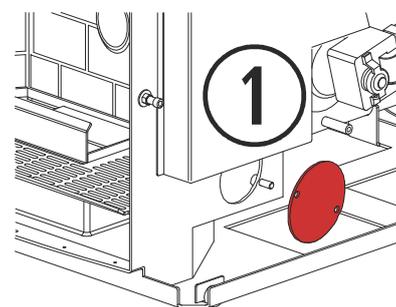


Рис. 25

①	Люк для очистки.
---	------------------

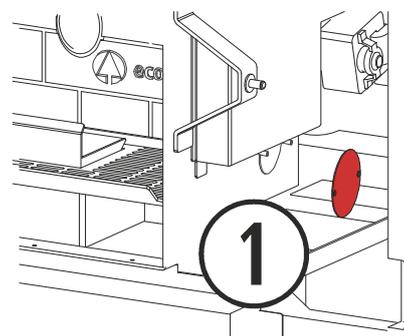


Рис. 26

①	Предохранитель левой направляющей.
②	Предохранитель правой направляющей.
③	Нижняя накладка.

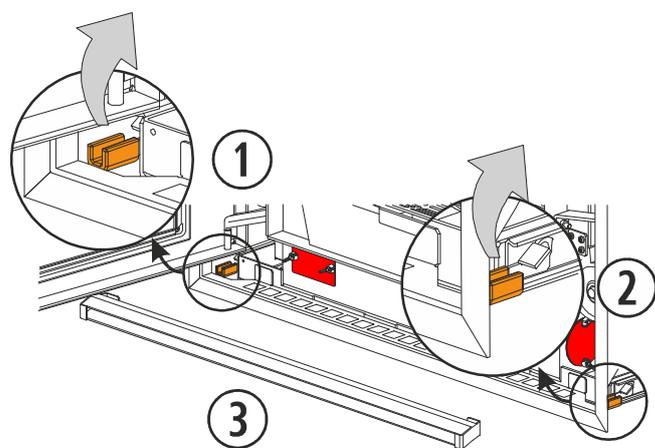


Рисунок 27

①	Предохранитель левой направляющей.
②	Предохранитель правой направляющей.

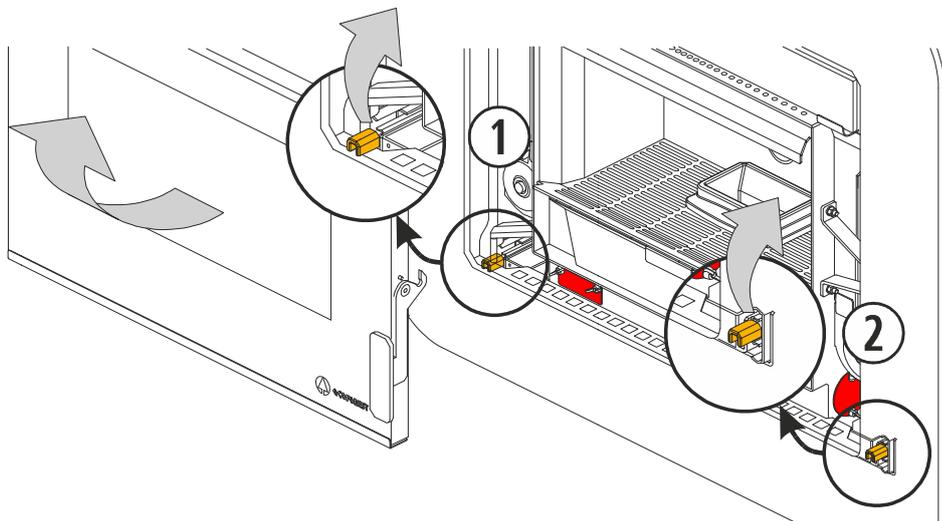


Рисунок 28

①	Передняя заслонка очистки.
②	Боковая заслонка очистки.

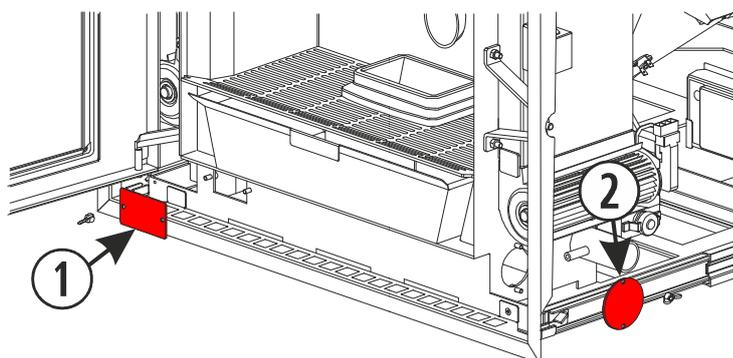


Рисунок 29

Целесообразно рассчитать периодичность с которой производится очистка люков для очистки, учитывая количество часов в работе и, тем самым, предотвращая засорение пеплом.

После очистки стенок печи необходимо убедиться в том, что *люки для очистки плотно закрыты*, так как от них зависит правильное функционирование печи.

**11.8.** Опустошить и очистить дозатор топлива для избежания поглощения пеллетами влаги.

**11.9.** Очистка каналов поступления пеллетных гранул.

С помощью щетки, входящей в комплект **ECOFORST** очистить загрязнения, накопившиеся в канале.

①	Щетка для чистки.
②	Канал поступления пеллетных гранул.

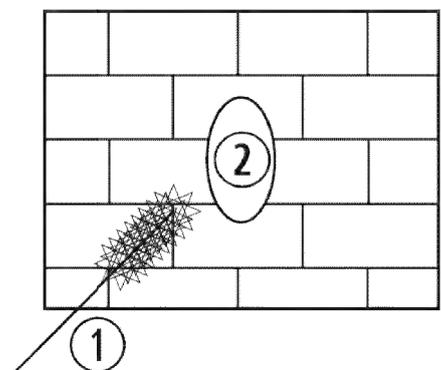


Рис. 30

**11.10.** Очистка путей вывода газов *печи*, коллектора вывода газов.

Для оптимальной очистки коллектора экстрактора рекомендуется разобрать экстрактор, для получения полного доступа и более тщательной очистки.

После разборки коллектора, необходимо его очистить сухой щеткой, обращая особое внимание на турбину и корпус.

На рисунке показывается модель печи Eco II Insert, единственное различие по отношению к другим моделям состоит в расположении экстрактора.

①	Направление выхода экстрактора.
②	Экстрактор вывода газов.
③	Прокладка из керамического волокна (подлежит замене).

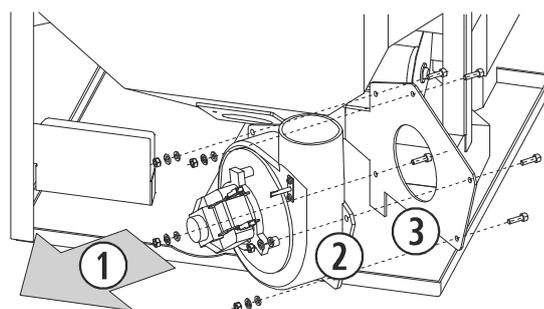


Рис. 31

При сборке экстрактора **НЕОБХОДИМО** заменить прокладку экстрактора на новую, так как существует риск попадания газов в жилище.

**11.11.** Разобрать и очистить трубки вывода газов.

При сборке трубок вывода газов необходимо убедиться в плотном креплении, предпочтительно с использованием силикона. Если трубки имеют прокладки, необходимо проверить их состояние и при необходимости заменить.

**11.12.** Очистка грязи, которая накапливается внутри печи, через заднюю часть.

**11.13.** Проверка прокладок стеклянной дверцы.

Тщательно проверить все недостатки, которые могут вызвать утечку воздуха. При необходимости заменить.

**11.14.** Смазка всех болтов и дверной ручки печи.

**11.15.** Смазать маслом латунные втулки оси с верхней и нижней сторон, небольшого количества будет достаточно на весь сезон. **Рекомендуется только в случаях обнаружения шумов.** Нижняя втулка находится внизу воронки и будет видна после удаления всего топлива. Для того, чтобы увидеть верхнюю втулку, необходимо разобрать винты с задней поверхности печи, это будет необходимо только в случае возникновения шумов, так как на фабрике данные детали смазываются высококачественной смазкой, которой достаточно на несколько лет.

①	Мотор редуктор.
②	Латунная втулка и точка смазки.

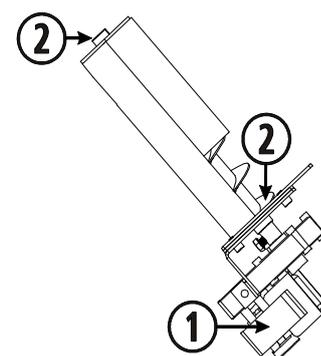


Рис. 32

**ВАЖНО:** После очистки или настройки необходимо проверить правильность работы печи. По отключению печи и в сезон, когда она не используется, необходимо оставить ее отключенной от сети для избежания возникновения возможных сбоев, связанных с электричеством.

**ПРОВЕРКА В НАЧАЛЕ СЕЗОНА.**

*Сводится к контролю того, чтобы на входе воздуха и выводе газов не было посторонних предметов (таких как птичье гнездо), которые препятствуют нормальной циркуляции. Следует также проверить выход газов, чтобы найти возможную инфильтрацию вод.*

Кроме того, настоятельно рекомендуется очистить заднюю поверхность печи, расположенную за задней решеткой, чтобы удалить возможную пыль, накопившуюся в течение лета.

## **12. ПРОБЛЕМЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.**

### **ЧЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ДЕЛАТЬ.**

- 12.1.** *Не касаться печи мокрыми руками.* Несмотря на то, что печь заземлена, необходимо принимать во внимание, что речь идет об электро приборе, который может ударить разрядом электрического тока, при использовании не должным образом. Только квалифицированный специалист сможет устранить все проблемы.
- 12.2.** Не выключать и не выключать печь перерывами, так как это может привести к внутреннему повреждению электронных компонентов и различных двигателей ~ 230/240В - 50 Гц.
- 12.3.** Не удаляйте винты, подверженных воздействию высоких температур без масла.

### **ЧТО ДЕЛАТЬ ЕСЛИ...**

#### **К ПЕЧИ НЕ ПОСТУПАЕТ ТОК:**

- 12.4.** Убедитесь, что обогреватель включен в сеть и что ток поступает в розетку.
- 12.5.** Убедитесь, что кабель не поврежден.  
При отключенной печке с правой стороны проверить, если в процессоре имеется свободный терминал.
- 12.6.** Проверьте контрольный процессор. В том случае, если он отключен, проверить состояние предохранителя Процессора.

#### **ПЕЛЛЕТНЫЕ ГРАНУЛЫ НЕ ПОСТУПАЮТ, ПЕЧЬ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ.**

- 12.7.** Проверьте воронку на наличие пеллетных гранул.
- 12.8.** Убедитесь в том, что стеклянная дверца закрыта.
- 12.9.** Обратите внимание, если труба вывода газов не блокируется инородным телом, будь то птичье гнездо, пластик и т.д.
- 12.10.** Убедитесь в том, что двигатель экстрактора работает, так как в обратном случае топливо не поступает.
- 12.11.** Если мотор редуктор не вращается, а дисплей обнаруживает импульс, в первую очередь необходимо отключить печь и проверить не подключился ли термостат безопасности. При выключенной печи, необходимо проверить термостат безопасности, расположенный внутри. Для модели Esoaire (Рисунок 33) получаем доступ при открытии правой боковой дверцы, для чего необходимо снять два закрепляющих шурупа. Для его активации необходимо нажать кнопку, если термостат активирован, можно услышать характерный звук. Если термостат безопасности уже был активирован, проконсультируйтесь с вашим дистрибьютором. Во встроенных моделях Eso I и Eso II (Рисунок 34), он располагается в передней части, под клавиатурой. Для доступа к нему, необходимо раскрутить защитную крышку.  
В модели Kerala (Рисунок 35) получить к нему доступ можно открыв переднюю правую дверцу. Термостат безопасности печи Córdoba имеет расположение схожее на модель Kerala. Доступ к нему возможен при открытии дверцы печи с правой стороны над системой закрытия дверцы.

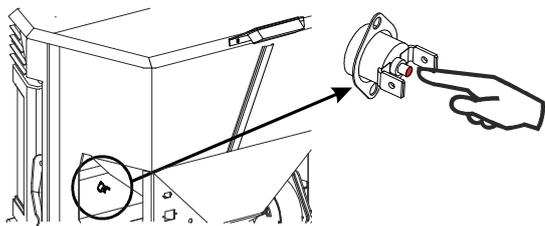


Рис. 33

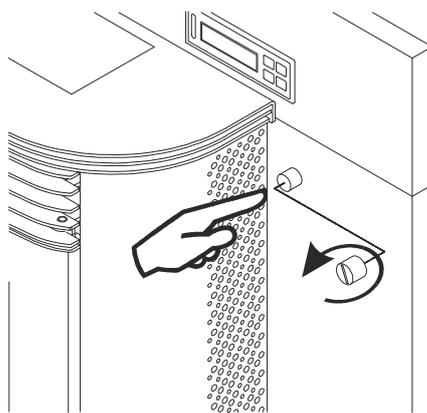


Рис. 34

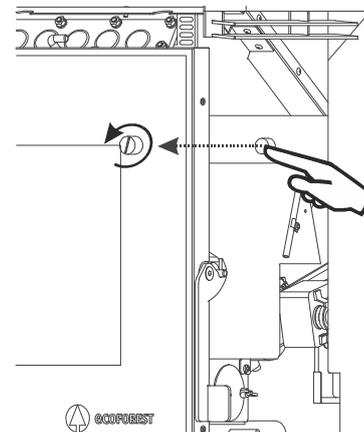


Рис. 35

**12.12.** Если в мотор редуктор поступает ток и он вращается медленнее обычного, возможно это связано с попаданием инородного тела как например: винт, кусок дерева, и т.д. Чтобы решить эту проблему, необходимо очистить воронку и при необходимости снять шнек (обратитесь в сервисное обслуживание).

**12.13.** Если электродвигатель при вращении производит шум из-за отсутствия смазки, необходимо смазать винт, **никогда не смазывать сам мотор редуктор, см. раздел 11.14.**

**ПЕЛЛЕТНЫЕ ГРАНУЛЫ ПОСТУПАЮТ, НО ПЕЧЬ НЕ РАБОТАЕТ:**

**12.14.** Убедитесь, что стеклянная дверь закрыта.

**12.15.** Убедитесь, что корзина установлена правильно и соединена с трубкой нагревателя и центральным отверстием корзины.

①	Корзина.
②	Держатель корзины.
③	Вход воздуха сопротивления.
④	Руководство по катушке.
⑤	Катушка включения.
⑥	Труба опоры резистора.
⑦	Винт резистора.
⑧	Направляющая труба опоры резистора.
⑨	Труба опоры резистора установлена неверно.
⑩	Труба опоры резистора установлена неверно.
⑪	Катушка зажигания неправильно установлена.
⑫	Труба опоры резистора установлена неверно.

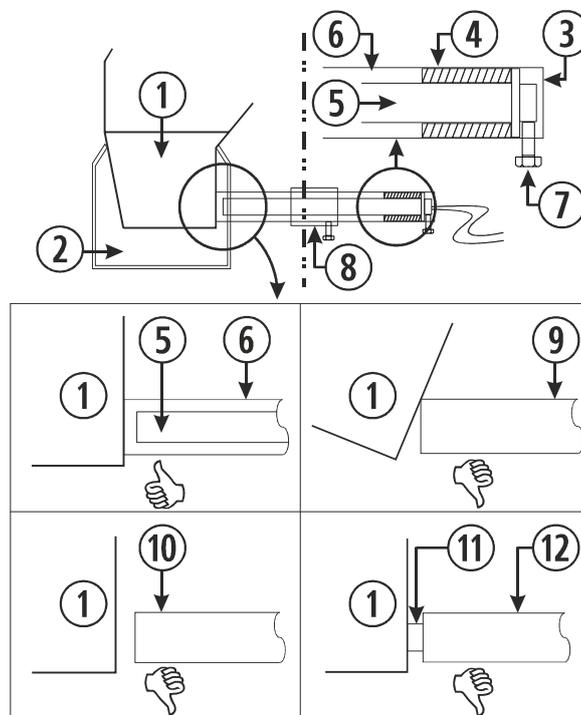


Рис. 36

**12.16.** Обратите особое внимание на очистку печи, так как при чрезмерном загрязнении возможен сбой при включении.

**12.17.** Проверьте работу катушки зажигания.

**КАТУШКА ВКЛЮЧЕНИЯ НЕ РАБОТАЕТ:**

**12.18.** Убедитесь в том, что катушка нагревается, приобретая ярко красный цвет (**не трогать**).

**ЭКСТРАКТОР ВЫВОДА ГАЗОВ НЕ РАБОТАЕТ ИЛИ РАБОТАЕТ ПЛОХО:**

**12.19.** Убедитесь в том, что двигатель не отказал из-за ржавчины, для этого отключите печь и прокрутите вручную.

**12.20.** Включив печь, убедитесь в том, что питание поступает в мотор.

**12.21.** Также проверьте колодку подключений экстрактора и процессор.

**КОНВЕКЦИОННЫЙ ВЕНТИЛЯТОР НЕ ВРАЩАЕТСЯ:**

**12.22.** Убедитесь в том, что турбина не застопорилась, для этого необходимо отключить печь, попасть через правую сторону и повернуть его рукой, чтобы убедиться в свободном вращении.

**ПЕЧЬ ОТКЛЮЧАЕТСЯ:**

**12.23.** Печь осталась без пеллетных гранул.

**12.24.** Забытое программирование может отключить печь. Проверьте в меню 1-2 или 1-3 программирования. Убедитесь также, что меню 1-4 активации часов настроено на НЕТ.

**12.25.** Некачественные пеллетные гранулы, влажность, избыток опилок могут стать источником нежелательной остановки.

**12.26.** Если печь выключается и имеются полусожженные пеллеты в корзине сгорания - это может быть мотивировано загрязнением. Просмотрите раздел очистки и обслуживания.

**12.27.** Внутреннее загрязнение печи или длительное ее использования без очистки.

**12.28.** Если печь отключена и не имеет пеллетных гранул в корзине, необходимо проверить мотор редуктор, конвекционный вентилятор и экстрактор.

**ТАКЖЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ В ВИДУ...**

СООБЩЕНИЕ	ОПИСАНИЕ	РЕШЕНИЯ
Не удается включить.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Но поступает питание.</li><li>• Кабель питания поврежден или не подключен.</li><li>• Сгорел предохранитель процессора.</li><li>• Фильтры радиочастотных помех неисправны.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь в том, что к розетке поступает питание.</li><li>• Заменить кабель.</li><li>• Если предохранитель перегорел возможно это объясняется тем, что отключен тестовый режим системного обеспечения и имеется замкнутый элемент ~230В – 50Гц. Проверить с помощью мультиметра не произошло ли короткое замыкание.</li><li>• Для замены обратитесь к своему дилеру.</li></ul>
При подключении печь издает свист и не включает дисплей.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить подключение плоского кабеля к клавиатуре.</li><li>• Плоский кабель неисправен.</li><li>• Неисправность контроллера</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заменить при деформации и сгибании.</li><li>• Заменить.</li><li>• Обратитесь к своему дилеру для ремонта или замены.</li></ul>

	<p>клавиатуры.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Блок управления неисправен.</li> </ul>	
<p>Все включается, но клавиатура не реагирует на команды.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить подключение плоского кабеля к клавиатуре.</li> <li>• Плоский кабель неисправен.</li> <li>• Неисправность контроллера клавиатуры.</li> <li>• Блок управления неисправен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заменить при деформации и сгибании.</li> <li>• Заменить.</li> <li>• Обратитесь к своему дилеру для ремонта или замены.</li> </ul>
<p>После некоторого времени работы указывает путем модуляции уровень воздуха и накапливает пеллеты.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Необходим воздух для горения.</li> <li>• Проверить длительность работы с момента последнего технического обслуживания (Меню 2-5).</li> <li>• Проверьте качество пеллет.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедиться в том, что дверца и пепельного короба плотно закрыты.</li> <li>• Выполнить техническое обслуживание.</li> <li>• Заменить пеллеты другими, следите за тем, чтобы они находились в сухом помещении.</li> </ul>
<p>Открыта дверца печи или проблема разрежения давления.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Как следует из названия, дверца печи открыта или существует ошибка в чтении воздуха, необходимого для горения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дверца печи открыта. <i>Закройте дверцу.</i></li> <li>• Инеродное тело в трубке отвода газов. <i>Прочистить отвод газов.</i></li> <li>• Внутренняя полость печи наполнена золой. <i>Выполнить техническое обслуживание.</i></li> <li>• Инеродное тело в трубке поступления воздуха. <i>Прочистить трубку поступления воздуха.</i></li> <li>• Трубка чтения воздуха (прозрачная силиконовая трубка, которая соединяет Общий контроль с трубкой поступления воздуха), отключая или разъединяя. <i>Подключить или заменить.</i></li> <li>• Экстрактор не запускается.</li> <li>• Повреждение в системе чтения давления Общего контроля, проверить уровень давления воздуха в меню 3 раздела 1 (С.В.Ч.).</li> </ul>
<p>Отключен конвекторный мотор.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Общий контроль не обнаруживает конвектор.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>• Проверить попадает ли питание в конвекторный мотор через меню 3 раздел 0.</li> <li>• Проверить серый кабель, который отходит от общего контроля. <i>При необходимости подключить.</i></li> </ul>
<p>Мотор экстрактор отключен.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Общий контроль не обнаруживает экстрактор.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>• Проверить попадает ли питание в экстрактор через меню 3 раздел 1.</li> <li>• Проверить красный кабель, который отходит от Общего контроля. <i>При необходимости подключить.</i></li> </ul>
<p>Мотор отключен.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Общий контроль не распознает мотор редуктор.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>• Проверить попадает ли питание в мотор меню 3 раздел 2.</li> <li>• Проверить активирован ли термостат безопасности. <i>При необходимости</i></li> </ul>

		<i>перезапустить.</i>
Отключен электрод зажигания (сопротивления).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Общий контроль не распознает Электрод зажигания (Сопротивление при зажигании).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>Проверить поступает ли питание через меню 3 раздел 3.</li> <li>Проверить черный кабель отходящий от Общего контроля. <i>При необходимости заменить.</i></li> </ul>
Короткое замыкание в конвекторном моторе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Общий контроль обнаруживает короткое замыкание в конвекторе или напряжение на выходе Общего контроля.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>С помощью мультиметра проверить, если мотор заземлен или в катушке короткое замыкание.</li> <li>Проверить, поступление питания в конвекторный мотор войдя в меню 3 раздел 0.</li> <li>Проверить серый кабель, который выходит из Общего контроля. <i>При необходимости подключить.</i></li> </ul>
Короткое замыкание в экстракторе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Общий контроль обнаруживает короткое замыкание в экстракторе или напряжение на выходе Общего контроля.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>С помощью мультиметра проверить, если мотор заземлен или в катушке короткое замыкание.</li> <li>Проверить поступление питания в конвекторный мотор, войдя в меню 3 раздела 1.</li> <li>Проверить красный кабель, который отходит от Общего контроля. <i>При необходимости подключить.</i></li> </ul>
Короткое замыкание в моторе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Общий контроль обнаруживает короткое замыкание в мотор редукторе.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>Убедиться в том, что в мотор поступает питание, войдя в меню 3 раздел 2.</li> <li>С помощью мультиметра проверить, если мотор заземлен или в катушке короткое замыкание.</li> <li>Проверить коричневый кабель, который отходит от Общего контроля. <i>При необходимости подключить.</i></li> </ul>
Короткое замыкание в электроде (сопротивление при включении).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Общий контроль обнаруживает короткое замыкание в электроде зажигания или выходе напряжения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>С помощью мультиметра проверить, если мотор заземлен или в катушке короткое замыкание.</li> <li>Убедиться, что в мотор поступает питание, войдя в меню 3 раздел 3.</li> <li>Проверить черный кабель, который отходит от Общего контроля. <i>При необходимости подключить.</i></li> </ul>
Недостаточно пеллетных гранул или засорение мотора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Температура вывода газов недостаточна для работы, она должна быть не менее 100 °С.</li> <li>Датчик вывода газов не обнаруживает</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если печь новая, может быть вызвано сбоями в электросети.</li> <li>Отсутствие пеллетных гранул. <i>Наполнить воронку.</i></li> </ul>

	<p>достаточную температуру для работы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Термостат безопасности активирован.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Застрял винт. <i>Необходимо его извлечь.</i></li> <li>• Проверить качество пеллет, в особенности, если имеется большое содержание опилок или при повышенной влажности. <i>Заменить мешок с пеллетными гранулами.</i></li> <li>• Печь загрязнена и прекратила поступление пеллетных гранул для безопасности. <i>Провести техническое обслуживание.</i></li> <li>• Перезарядить термостат безопасности.</li> <li>• Датчик вывода газов неисправен. <i>Заменить.</i></li> <li>• Общий контроль неисправен. <i>Заменить.</i></li> </ul>
Мотор отключен.	<p>Не обнаруживает элементов ~ 230/240В - 50 Гц. Если печь новая, может быть вызвано из-за сбоев в электросети.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если печь после ремонта, возможно сбой вызван тем, что не были подключены колодки моторов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключить Контрольный Тест системного обеспечения в меню 1-7b, отключить и вновь включить печь, чтобы убедиться в том, что печь работает правильно и нет шумов и перепадов напряжения.</li> </ul>
Ошибка в блоке контроля.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сбой Общего Контроля.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить с помощью мультиметра моторы на замыкание.</li> <li>• Отключить Тестовый Контроль системного обеспечения в меню 1-7b, отключить и вновь включить печь.</li> </ul>
ДАТЧИКИ ТЕМПЕРАТУРЫ СМЕЩЕНЫ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Датчик температуры газов смещена на NTC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Термопар и NTC взаимозаменялись, посмотреть электрическую схему.</li> </ul>

### 13. ГАРАНТИЯ.

Биомаса Ecoforestаль де Вильяканьяс (далее **ECOFOREST**) дает гарантию на данное изделие сроком 2 (два) года с даты покупки на случай дефектов изготовления и материалов.

Ответственность **ECOFOREST** ограничивается предоставлением аппарата, который должен быть установлен надлежащим образом и в соответствии с инструкциями, содержащимися в инструкциях, которые предоставляются при покупке и в соответствии с существующими законами.

Установка должна выполняться квалифицированным персоналом, который возьмет на себя полную ответственность за окончательный монтаж и надлежащее функционирование продукта соответственно. **ECOFOREST** не несет ответственности в том случае, если эти меры не будут предприняты. Установка в многолюдных общественных местах, подлежат соблюдению конкретных правил в зависимости от региона.

Очень важно, провести тестовый запуск аппарата до завершения его установки с использованием соответствующих отделочных кладок (декоративные элементы камина, внешняя облицовка, колонны, окраска стен и т.д.).

**ECOFOREST** не несет никакой ответственности за любой ущерб и как следствие, затраты на ремонт отделки указанной выше, даже если они были вызваны заменой поврежденных деталей.

**ECOFOREST** гарантирует, что вся продукция производится с оптимальным качеством материалов и технологий производства, что гарантирует максимальную эффективность.

Если при нормальной эксплуатации произойдет обнаружение дефектных частей, замена этих деталей будет осуществляться бесплатно дилером, который произвел продажу.

Для товаров, проданных за рубежом такая замена будет проводиться также бесплатно, всегда на наших площадях, за исключением случаев существования специальных соглашений с дистрибьюторами нашей продукции за рубежом.

#### УСЛОВИЯ И СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ:

Для того, чтобы гарантия считалась действительной необходимо проверить следующие условия:

- Наличие квитанции или счета об оплате.
- Монтаж и ввод в эксплуатацию товара осуществляется уполномоченным лицом, согласно техническим характеристикам монтажа и зоне, в которой происходит установка, при этом, должны обязательно выполняться указания, содержащиеся в инструкции.
- Товар используется, согласно прилагаемой инструкции.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные:

- Действие атмосферных факторов, химических веществ и / или неправильного использования товара, отсутствие технического обслуживания, изменения или фальсификации товара, неэффективности и / или несоответствия канала дымохода и / или других причин напрямую не зависящих от аппарата.
- Перегрев печи за счет сжигания материалов, которые не соответствуют требуемым качествам (пеллетные гранулы), указанных в руководстве, предоставляемом вместе с установкой.
- После транспортировки товара и при получении рекомендуется тщательно проверить товар, сообщая дилеру о любом ущербе, и отмечая аномалии в накладной доставки, в том числе в копии транспортного агента. Имеется 24 часов, чтобы подать жалобу в письменном виде дилеру и / или транспортному агенту.
- Будут приняты на возврат только установки, предварительно одобренные письменно компанией **ECOFOREST**, находящиеся в отличном состоянии, возвращенные в своей оригинальной упаковке и с сопроводительной запиской, разъясняющей возникшие проблемы, а также при наличии, с копией накладной и счета-фактуры, оплаченной доставки и др.

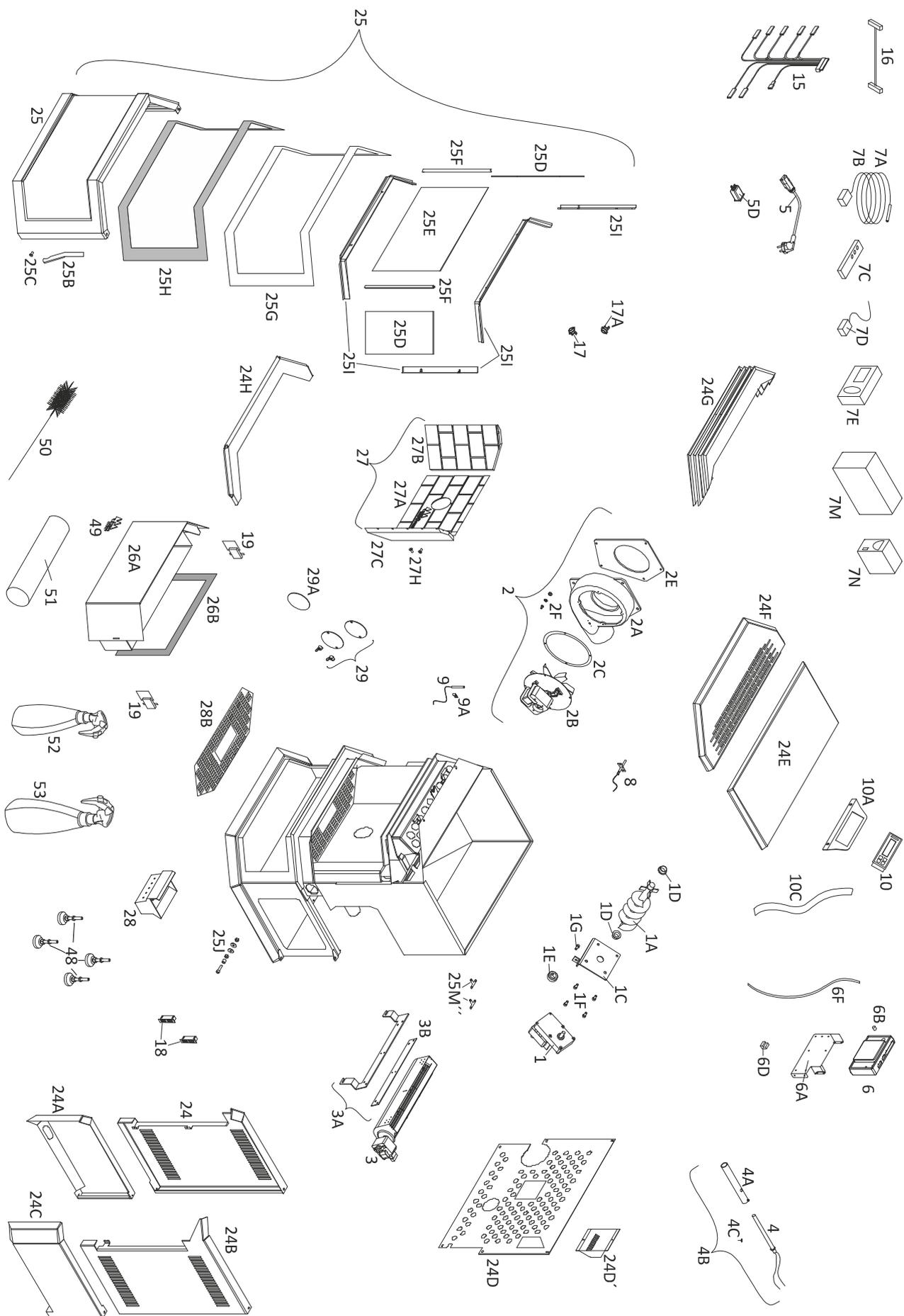
Исключены из гарантии:

- Все быстроизнашивающиеся детали: дверные прокладки из волокна, керамическая стеклянная дверь, перфорированные корзины, пластины, окрашенные или позолоченные части, катушки

зажигания и выхлопная турбина (винт).

- Хромотические вариации , треск и небольшие различия в размере керамических деталей (если модель печи и / или котла) не являются основанием для жалобы.
- Отделочные и / или сантехнические работы, которые должны быть сделаны для установки печи или котла.
- Для тех устройств, которые позволяют производство горячей воды (термос или аккумуляторы): детали, связанные с установкой горячая вода не поставляется **ECOFORREST**. Кроме того, правила, которые будут внесены в связи с типом топлива или характеристик объекта, исключаются из гарантии.
- Данная гарантия распространяется только на покупателя и не подлежит передаче.
- Гарантия не распространяется на замененные детали.
- Не будут компенсироваться случаи сбоя в работе устройства, вызванные по причине неправильного расчета теплоотдачи.
- Настоящая гарантия является единственной действительной, и никто больше не обладает достаточными полномочиями для выпуска дополнительных гарантий от лица **ECOFORREST** В ТЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА.
- **ECOFORREST** не предоставляет никакой компенсации за прямой или косвенный ущерб, вызванный устройством.

# 14. ПЕЧЬ ЕСОАIRE В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ (ЕС).



## 15. ЧАСТИ ПЕЧИ ECOAIRE (EC).

1.	60300	Мотор-редуктор.	24В.	60336	Антрацитовая правая боковая дверь.
1А.	60301	Червячная передача.	24В.	60336.5	Правая боковая дверь бордового цвета.
1С.	60303	Подвеска мотор-редуктора с муфтой.	24В.	60336.6	Правая боковая дверь синего цвета.
1D.	60302	Муфта бронзовая червячного вала.	24С.	60336.1	Правая боковая антрацитовая дверь пепельницы.
1Е.	60304	Соединение червячных валов.	24С.	60336.1.5	Пр. боковая дверь пепельницы бордовая.
1F.	60313	Набор червячных передач.	24С.	60336.1.6	Пр. Боковая дверь пепельницы синяя.
1G.	67227	Резиновый стопор мотор-редуктора.	24D.	60328	Задняя решетка.
2	60305	Полный экстрактор.	24D'.	-----	Каркас бесконечного двигателя.
2А	60306	Алюминиевый корпус экстрактора.	24Е.	60330	Крышка хоппера.
2В	60307	Двигатель экстрактора.	24Е.	60330.5	Крышка хоппера бордовая.
2С	60310	Прокладка двигателя.	24Е.	60330.6	Крышка хоппера синяя.
2Е	60311	Прокладка для фланца экстрактора.	24F	60331	Наружная решетка.
2F	60312	Набор болтов экстрактора.	24F	60331.5	Наружная решетка бордовая.
3.	60315	Вентилятор конвекции.	24F	60331.6	Наружная решетка синяя.
3А.	60318	Основа с прокладкой для вент. конвекции	24G.	60332	Передняя решетка-перегородка.
3В.	67239	Прокладка вентилятора конвекции.	24Н.	60374	Пластина нижней облицовки.
4.	60325	Резистор зажигания.	25.	60392	Черная дверь с остеклением.
4А.	60427	Опорная направляющая труба.	25'	60393	Позолоченная дверь с остеклением.
4В.	60426	Резистор зажигания с опорн. трубой.	25А.	60390	Рама двери печи черная.
4С.	60327.1	Ударный винт резистора.	25А'.	60391	Рама двери печи позолоченная.
5.	60321	Кабель питания.	25В.	60334	Черная дверная ручка на винтах.
5D.	67102	Входной антипаразитный фильтр ЭМП.	25С.	60334.1	Набор винтов, гаек и муфт.
6.	61360	Электронная плата процессора.	25D.	60383	Боковое керамическое стекло, (шт.).
6А.	61360.1	Опорная пластина процессора.	25Е.	60382	Центральное керамическое стекло.
6В.	60363	Предохранитель процессора (5x20-3,15А).	25F.	60385	Соединение стекол.
6D.	67106	Идентификационная колодка модели Ecoaire.	25G.	61385.3	Клейкая прокладка для стекла.
6F.	62360.2	Силиконовая трубка измерения воздуха.	25Н.	61387.3	Волокнистая прокладка двери.
7А.	60667	Термостат 5 метров.	25I.	60384	Соединения для стекол (4 шт.).
7В.*	60668	Термостат 7 метров.	25J.	60340	Система закрывания двери.
7С.	61366	Пульт управления.	25M''.	-----	Крестовина шарнира воронки.
7D.*	62651	Адаптер для внешнего подключения.	26.	60371.1	Пепельня коробка с волокнистой прокладкой.
7Е.*	67376	Беспроводной термостат ECOFOREST.	26.	60371.1.5	Пепельн. коробка с бордовой волокнистой прокладкой.
7I.*	62894	Оптоизолированный порт.	26.	60371.1.6	Пепельная коробка с синей волокнистой прокладкой.
7M.*	67403	Система бесперебойного питания.	26А.	60371	Пепельная коробка без волокнистой антрацитовой прокладки.
7N.*	67803	Стабилизатор давления.	26А.	60371.5	Пепельная коробка без волокнистой бордовой прокладки.
8.	61341	Датчик температуры газа на выходе.	26А.	60371.6	Пепельная коробка без волокнистой синей прокладки.
9.	61343	Датчик температуры конвектора.	26В.	60373	Волокнистая прокладка пепельницы.
9А.	67242	Зажим крепления датчика конвектора.	27.	60397	Набор пластин печи.
10.	61361	Клавиатура.	27А.	60395	Центральная пластина печи.
10А.	61363.1	Опора клавиатуры.	27В.	60394	Левая пластина печи.
10С.	61364	Лента подключения клавиатуры.	27С.	60396	Правая пластина печи.
11.	67238	Решетка безопасности.	27Н.	-----	Набор болтов крепления печи (2 шт.).
15.	67105	Внутренняя силовая проводка.	28.	60368	Перфорированная корзина.
16.	61324	Внутренняя проводка системы управления.	28.*	67390	Перфорированная корзина оливковая кость.
17.	60344	Термостат безоп. с перевооружением 93 °С.	28В.	60369.1	Решетка безопасности печи.
17А.	60345	Термостат безоп. воронки 75 °С.	29.	67233	Круглый регистр очистки (шт.).
18.	60575	Магнит отделки дверей.	29.	67233	Круглая заслонка очистки (шт.).
19.	60375.2	Зажим закрывания пепельницы с пружиной.	48.	67303	Телескопические ножки (шт.).
24.	60337	Антрацитовая левая боковая дверь.	49.	60399	Логотип.
24.	60337.5	Левая боковая дверь бордового цвета.	50.	20180	Веник для уборки.
24.	60337.6	Левая боковая дверь синего цвета.	51.*	60389.1	Силикон для высоких темп. для прокладок.
24А.	60337.1	Левая боковая антрацитовая дверь пепельницы.	52.*	21271	Очиститель стекол ECOFOREST.
24А.	60337.1.5	Левая боковая дверь пепельницы бордового цвета.	53.*	67243	Очиститель обменника ECOFOREST.
24А.	60337.1.6	Левая боковая дверь пепельницы синего цвета.			

\*ОПЦИЯ

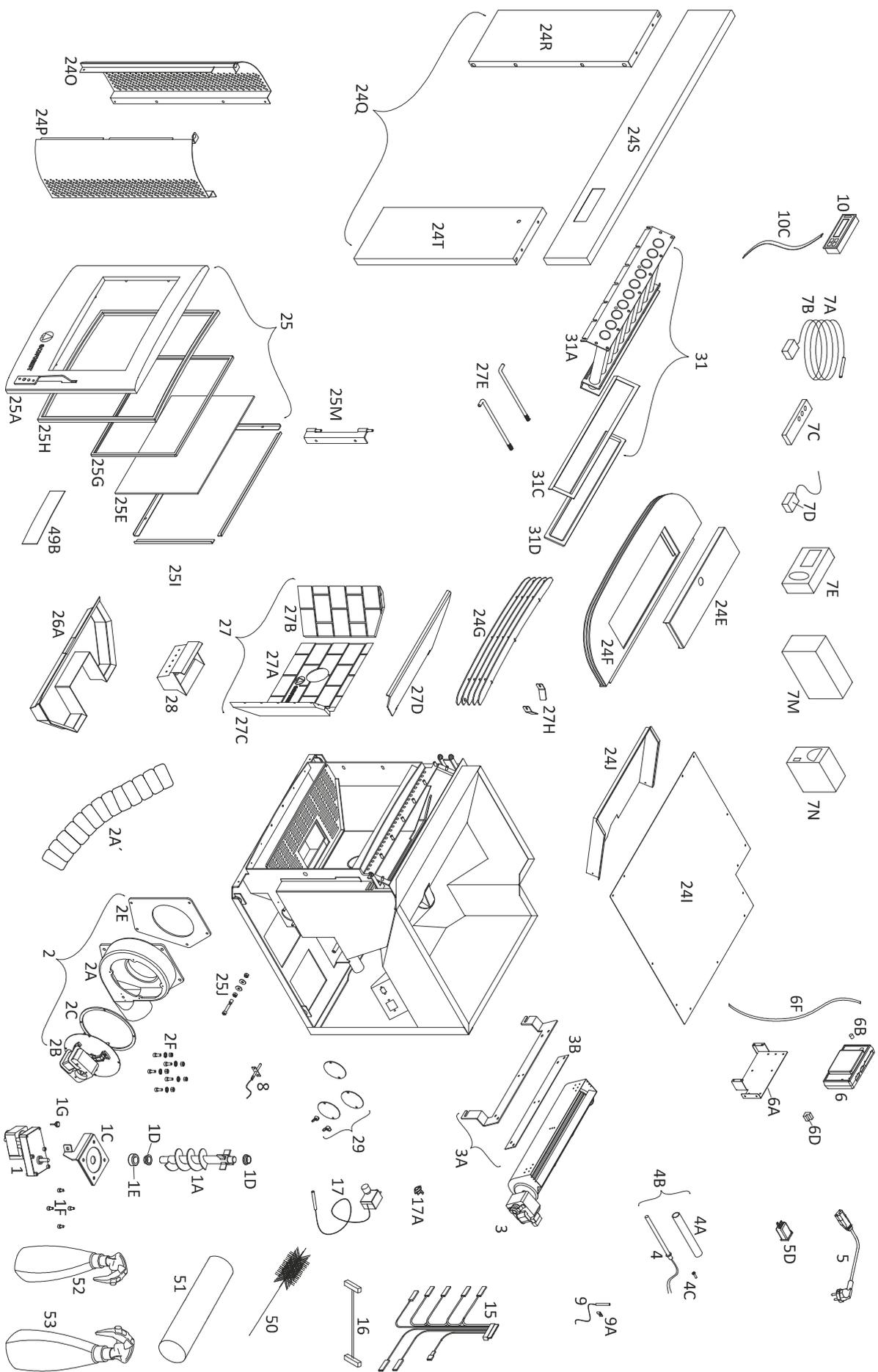


## 17. ЧАСТИ ПЕЧИ ECOAIRE INSERT (EE).

1.	60300	Мотор-редуктор.	17A.	60345	Термостат безоп. воронки 75 °С.
1A.	60301	Червичная передача.	24.	60337.2	Антрацитовая левая боковая дверь.
1C.	60303	Подвеска мотор-редуктора с муфтой.	24B.	60336.2	Антрацитовая правая боковая дверь.
1D.	60302	Муфта бронзовая червячного вала.	24F.	60631.1	Верхняя крышка.
1E.	60304	Соединение червячных валов.	24G.	60332	Передняя решетка-перегородка.
1F.	60313	Набор червячных передач.	24H.	60374	Пластина нижней облицовки.
1G.	67227	Резиновый стопор мотор-редуктора.	24I.	62331.1	Крышка хоппера.
2	60305	Экстрактор.	24Q.	60338	Набор встраиваемых панелей.
2A	60306	Алюминиевый корпус экстрактора.	24R.	60338.3	Левая боковая рама.
2A'.*	21540	Гибкая труба Ø80.	24S.	60338.2	Верхняя рама.
2B	60307	Двигатель экстрактора.	24T.	60338.1	Правая боковая рама.
2C	60310	Прокладка двигателя.	----*	60338.7	Резка панелей по мерке.
2E	60311	Прокладка для фланца экстрактора.	25.	60392	Черная дверь с отсеключением.
2F	60312	Набор болтов экстрактора.	25'	60393	Puerta completa con cristal oro.
3.	60315	Вентилятор конвекции.	25A.	60390	Рама двери печи черная.
3A.	60318	Основа с прокладкой для вент.	25A'.	60391	Рама двери печи позолоченная.
3B.	67239	Прокладка вентилятора конвекции.	25B.	60334	Черная дверная ручка на винтах.
4.	60325	Резистор зажигания.	25C.	60334.1	Набор винтов, гаек и муфт.
4A.	60327	Опорная направляющая труба.	25D.	60383	Боковое керамическое стекло, (шт.).
4B.	67496	Резистор зажигания с опорной трубой.	25E.	60382	Центральное керамическое стекло.
4C.	60327.1	Ударный винт резистора.	25F.	60385	Соединение стекол.
5.	60321	Кабель питания.	25G.	61385.3	Клейкая прокладка для стекла.
5D.	67102	Входной интипаразитный фильтр ЭМП.	25H.	61387.3	Волокнистая прокладка для двери.
6.	61360	Электронная плата процессора.	25I.	60384	Соединения для стекол (4 шт.).
6A.	61360.1	Опорная пластина процессора.	25J.	60340	Система закрывания двери.
6B.	60363	Предохранитель процессора (5x20-3,15A).	27.	60397	Набор панелей печи.
6D.	67106	Идентификационная колодка модели.	27A.	60395	Центральная панель печи.
6F.	62360.2	Силиконовая трубка измерения воздуха.	27B.	60394	Левая панель печи.
7A.	60667	Термостат 5 метров.	27C.	60396	Правая панель печи.
7B'.*	60668	Термостат 7 метров.	27H.	-----	Набор болтов крепления печи (2 шт.).
7C.	61366	Пульт управления.	28.	60368	Перфорированная корзина.
7D'.*	62651	Адаптер для внешнего подключения.	28'.*	67390	Cestillo perforado hueso de aceituna.
7E'.*	67376	Беспроводной термостат <b>ECOFORREST</b> .	28C.	60370	Подном для сбора пепла.
7I'.*	62894	Оптоизолированный порт.	29.	67233	Круглый регистр чистоты (шт.).
7M'.*	67403	Система бесперебойного питания.	29A.	45406	Пробка очистки 1".
7N'.*	67803	Estabilizador de tensión.	48I.	68183	Фиксированное основание.
8.	61341	Датчик температуры газа на выходе.	49.	60399	Логотип.
9.	61343	Датчик температуры конвектора.	50.	20180	Веник для уборки.
9A.	67242	Зажим крепления датчика конвектора.	51'.*	60389.1	Силикон для высоких темп.
10.	61361	Клавиатура.	52'.*	21271	Очиститель для стекол <b>ECOFORREST</b> .
10C.	61364	Лента подключения клавиатуры.	53'.*	67243	Очиститель обменника <b>ECOFORREST</b> .
15.	67105	Внутренняя силовая проводка.			
16.	61324	Вн. силовая проводка системы управления.			
17.	76910	Лампа термостата 90-110 °С. (95 °С).			

\*ОПЦИЯ

# 18. ВСТРАИВАЕМАЯ ПЕЧЬ ЕСО II В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ (ЕМ 2012).

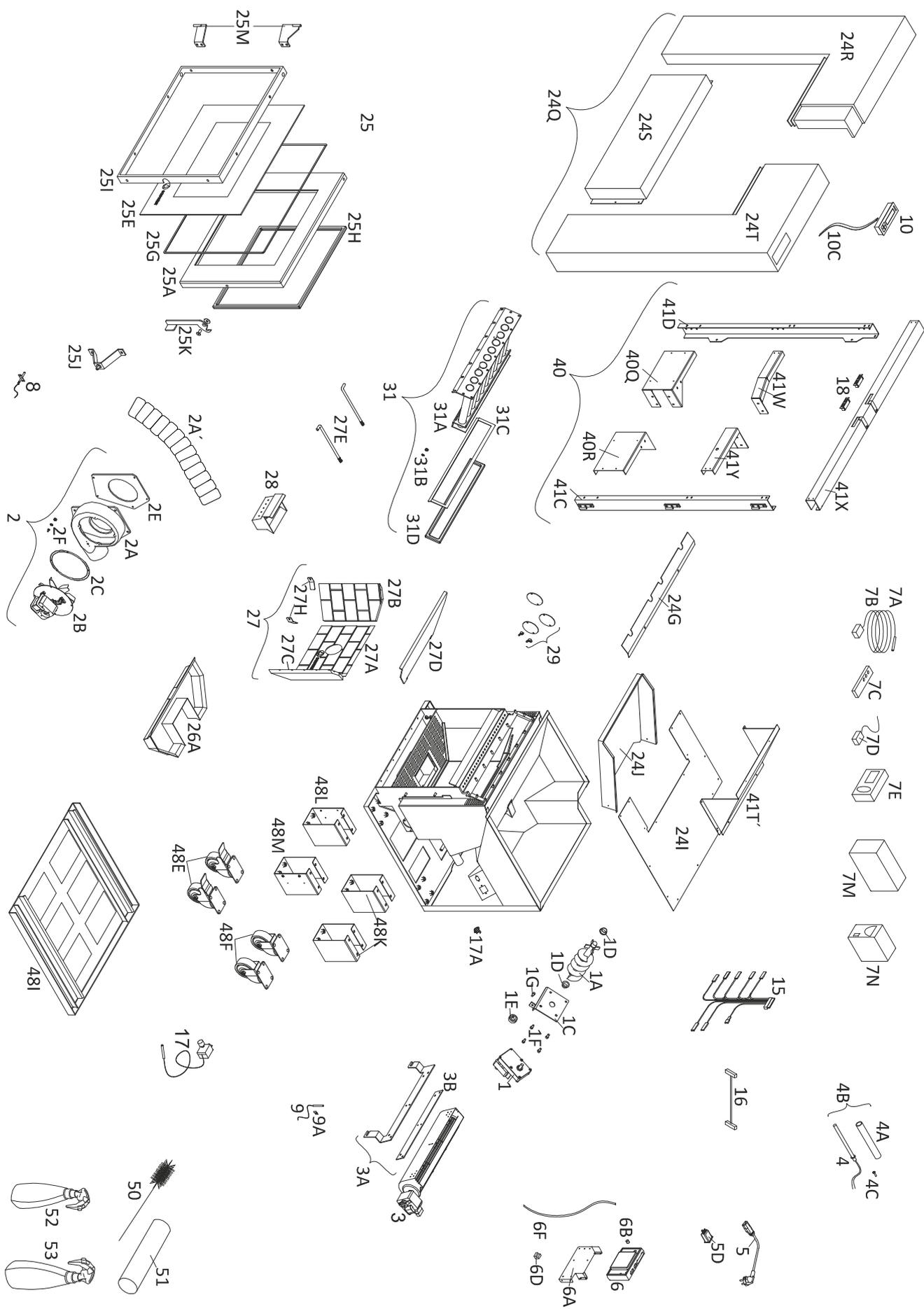


## 19. ДЕТАЛИ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ ЕСО II (EM 2012).

1	60300	Мотор-редуктор.	24E.	62873	Крышка воронки.
1A	61301	Червичная передача.	24F.	62631.3	Верхняя крышка печи "топ".
1C	60303	Подвеска мотор-редуктора с муфтой.	24I.	62631.1	Пластина воронки.
1D	61302	Муфта бронзовая червячного вала.	24J.	62887	Рампа загрузки топлива.
1E	60304	Соединение червячных валов.	24G.	62889	Передняя решетка-перегородка.
1F	60313	Набор червячных передач.	24O.	62874	Антрацитовая левая боковая стенка.
1G.	67227	Резиновый стопор мотор-редуктора.	24O.	62874.7	Левая боковая стенка бежевая.
2	60305	Экстрактор.	24P.	62875	Антрацитовая правая боковая стенка.
2A	60306	Алюминиевый корпус экстрактора.	24P.	62875.7	Правая боковая стенка бежевая.
2B	60307	Двигатель экстрактора.	24Q.	62883	Набор встраиваемых панелей.
2C	60310	Прокладка двигателя.	24R.	60882	Левая боковая рама.
2E	60311	Прокладка для фланца экстрактора.	24S.	62881	Верхняя рама.
2F	60312	Набор болтов экстрактора.	24T.	62880	Правая боковая рама.
3.	60315	Вентилятор конвекции.	----*	60338.7	Разрез панелей по меркам.
3A.	67697	Основа с прокладкой для вент. Конвекции.	25.	62876	Стеклопанельная дверь.
3B.	67239	Прокладка вентилятора конвекции.	25A.	62877	Рама двери печи.
4.	60325	Резистор зажигания.	25E.	62682.1	Керамическое стекло.
4A.	60427	Опорная направляющая труба.	25G.	62886	Клейкая прокладка для стекла.
4B.	60426	Резистор зажигания с опорной трубой.	25H.	62878	Волокнистая прокладка для стекла.
4C.	60327.1	Ударный винт резистора.	25I.	62879	Соединение для стекол 4 шт.
5.	60321	Кабель питания.	25M.	-----	Петля двери.
5D.	67102	Входной интипаразитный фильтр ЭМП.	26A.	62885	Пепельная коробка.
6.	61360	Электронная плата процессора.	27.	62890	Набор панелей печи.
6A.	61360.1	Опорная пластина процессора.	27A.	62891	Центральная панель печи.
6B.	60363	Предохранитель процессора (5x20-3,15A).	27B.	62892	Левая панель печи.
6D.	67107	Идентификационная колодка модели Eсо II.	27C.	62893	Правая панель печи.
6F.	62360.2	Силиконовая трубка измерения воздуха.	27D.	62888	Верхняя панель печи.
7A.	60667	Термостат 5 метров.	27E.	67698	Стеожень очистки обменника (шт.)
7B.	60668	Термостат 7 метров.	28	62884	Перффрированная корзина.
7C.	61366	Пульт управления.	29.	67233	Круглый регистр чистоты (шт.).
7D.	62651	Адаптер для внешнего подключения.	31.	67673	Набор теплообменника.
7E*.	67376	Беспроводной термостат Ecoforest.	31A.	67674	Теплообменник.
7I*.	62894	Оптоизолированный порт.	31B.	67675	Комплект гаек и шайб теплообменника.
7M*.	67403	Система бесперебойного питания.	31C.	67676	Передняя верх. прокладка теплообменника.
8.	61341	Датчик температуры газа на выходе.	31D.	67678	Нижняя прокладка.
9.	61343	Датчик температуры конвектора.	49B.	67836	Логотип на пластине с винтами.
9A.	67242	Зажим крепления датчика конвектора.	50.	20180	Веник для чистки.
10.	61361	Клавиатура.	51.*	60389.1	Силикон для высоких темп. для прокладок.
10C.	61364	Лента подключения клавиатуры.	52.*	21271	Очиститель для стекол ECOFOREST.
15.	61323	Внутренняя силовая проводка.	53.*	67243	Очиститель обменника ECOFOREST.
16.	61324	Внутренняя силовая проводка системы управления.			
17.	76910	Лампа термостата 90-110 °С. (95 °С).			
17A.	60345	Термостат защиты воронки 75 °С.			

\*ОПЦИЯ.

## 20. ВСТРАИВАЕМАЯ ПЕЧЬ KERALA В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ (МС 2012).

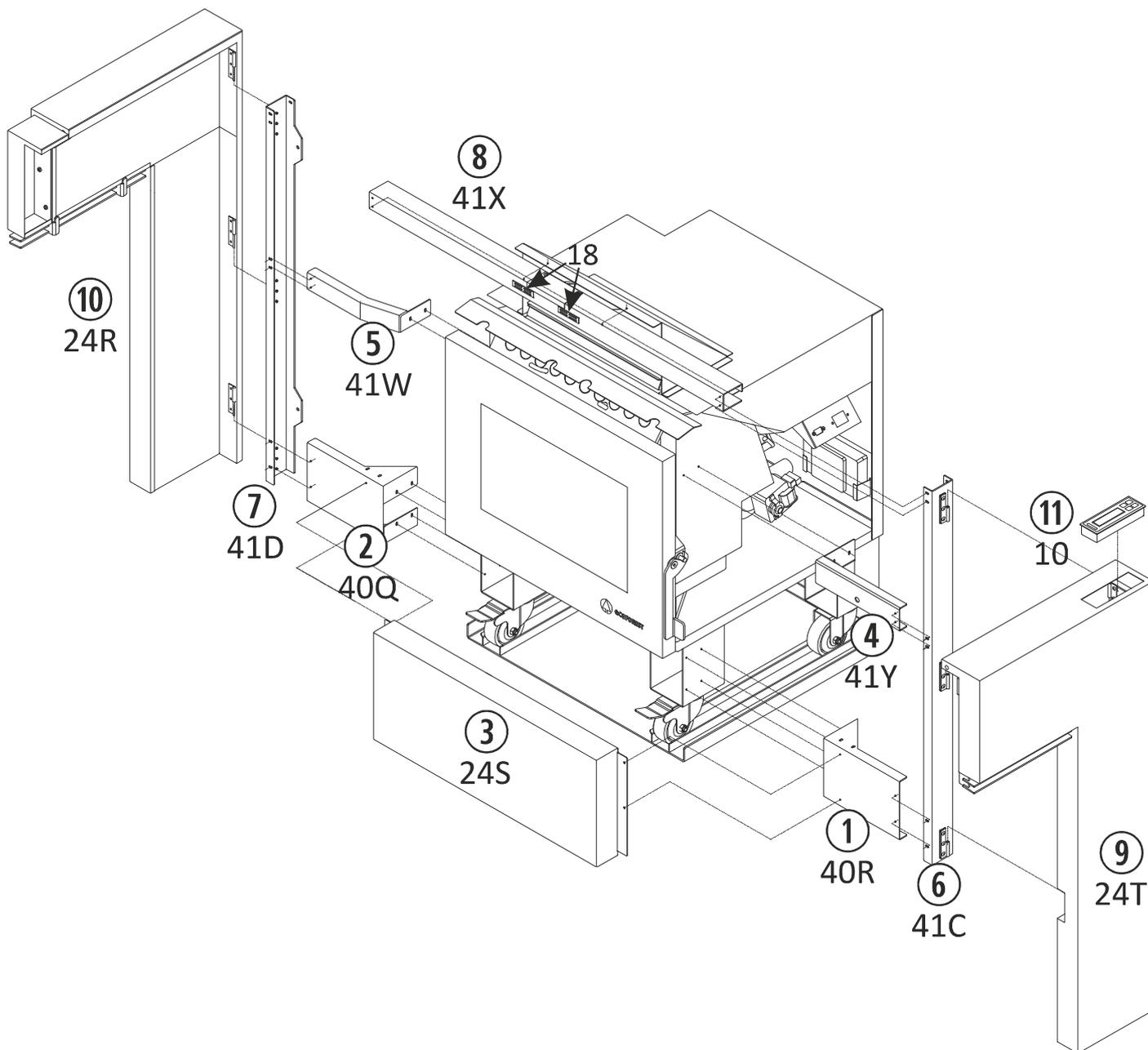


## 21. ЧАСТИ ПЕЧИ KERALA (МС 2012).

1.	60300	Мотор-редуктор.	24Т.	67657	Рама-дверь правая боковая бордовая.
1А.	61301	Червичная передача.	24Т.	67658	Рама-дверь правая боковая перламутр.
1С.	60303	Подвеска мотор-редуктора с муфтой.	24Т.	67659	Рама-дверь правая боковая черная.
1D.	60302	Муфта бронзовая червячного вала.	25.	67663	Стеклопанельная дверь.
1E.	60304	Соединение червячных валов.	25А.	67664	Рама дверь песи.
1F.	60313	Набор червячных передач.	25Е.	66665	Керамическое стекло.
1G.	67227	Резиновый стопор мотор-редуктора.	25G.	67666	Клейкая прокладка для стекла.
2.	61605	Экстрактор.	25H.	67667	Волокнистая дверная прокладка.
2А.	61606	Алюминиевый корпус экстрактора.	25I.	67668	Соединение стекла.
2В.	60307	Двигатель экстрактора.	25J.	67669	Система закрывания двери.
2С.	60310	Прокладка двигателя.	25K.	67670	Дверная руча с винтами.
2E.	60311	Прокладка для фланца экстрактора.	25M.	67671	Дверные петли печи (шт.).
2F.	60312	Набор болтов экстрактора.	26А.	67672	Пепельная коробка.
3.	60315	Вентилятор конвекции.	27.	62890	Набор пластин печи
3А.	67697	Основа вентилятора конвекции с прокладкой.	27А.	62891	Центральная пластина печи.
3В.	67239	Прокладка вентилятора конвекции.	27В.	62892	Левая пластина печи.
4.	60325	Резистор зажигания.	27С.	62893	Правая пластина печи.
4А.	60427	Опорная направляющая труба.	27D.	62888	Верхняя пластина.
4В.	60426	Резистор зажигания с опорной трубой.	27E.	67698	Стержень очистки теплообменника (шт.).
4С.	60327.1	Ударный винт резистора.	27H.	67699	Зажимная пластина отделки печи (2 шт.).
5.	60321	Кабель питания.	28.	62884	Корзина перфорированная.
5D.	67102	Входной антипаразитный фильтр ЭМП.	29.	67233	Круглый регистр очистки (шт.).
6.	61360	Электронная плата процессора.	31.	67673	Полный комплект теплообменника.
6А.	61360.1	Опорная пластина процессора.	31А.	67674	Теплообменник.
6В.	60363	Предохранитель процессора (5x20-3,15А).	31В.	67675	Комплект гаек и шайб теплообменника.
6D.	67545	Идентификационная колодка модели Kerala.	31С.	67676	Передняя верхняя прокладка теплообменника.
6F.	62360.2	Силиконовая трубка измерения воздуха.	31D.	67678	Нижняя прокладка теплообменника.
7А.	60667	Термостат 5 метров.	40.	67840	Комплект структуры обмуровки.
7В.*	60668	Термостат 7 метров.	40Q.	67679	Пластина левая нижняя монтаж дверь-рама.
7С.	61366	Пульт управления.	40R.	67680	Пластина правая нижняя монтаж дверь-рама.
7D.*	62651	Адаптер для внешнего подключения.	41С.	67681	Пластина правая монтаж дверь-рама.
7E.*	67376	Беспроводной термостат Ecoforest.	41D.	67682	Пластина левая монтаж дверь-рама.
7I.*	62894	Оптоизолированный порт.	41Т'.	67683	Крышка поддона пеллетных гранул.
7M.*	67403	Система бесперебойного питания.	41W.	67684	Пластина левая верхняя монтаж дверь-рама.
8.	61341	Датчик температуры газа на выходе.	41X.	67685	Верхняя опора монтаж дверь-рама.
9.	61343	Датчик температуры конвектора.	41Y.	67686	Пластина правая верхняя монтаж дверь-рама.
9А.	67242	Зажим крепления датчика конвектора.	48E.	67509	Крутящееся колесо с тормозом.
10.	61361	Клавиатура.	48F.	67508	Крутящееся колесо без тормоза.
10С.	61364	Лента подключения клавиатуры.	48I.	67700	Неподвижное основание.
15.	67105	Внутренняя силовая проводка.	48K.	67687	Опорный подъемный механизм задних колес.
16.	61324	Внутренняя силовая проводка системы управления.	48L.	67688	Опорный подъемный механизм переднего левого колеса.
17.	76910	Лампа термостата 90-110 °С. (110 °С).	48M.	67689	Опорный механизм правого переднего колеса.
17А.	60344	Термостат безоп. воронки 93 °С.	50.	20180	Веник для чистки.
18.	60575	Магнит облицовки дверей.	51.*	60389.1	Силикон для высоких температур для прокладок.
24G.	67651	Передняя решетка –перегородка.	52.*	21271	Очиститель для стекол <i>ECOFOREST</i> .
24I.	67652	Пластина воронки.	53.*	67243	Очиститель обменника <i>ECOFOREST</i> .
24J.	67653	Рампа загрузки топлива.			
24Q.	67837	Комплект панелей встраивания бордовых.			
24Q.	67838	Комплект панелей встраивания перламутр.			
24Q.	67839	Комплект панелей встраивания черных.			
24R.	67654	Рама-Дверь боковая левая бордовая.			
24R.	67655	Рама-Дверь боковая левая перламутровая.			
24R.	67656	Рама –дверь левая боковая черная.			
24S.	67660	Внутренняя отделка из нерж. стали.			
24S.	67661	Внутренняя отделка черная.			

\*ОПЦИЯ.

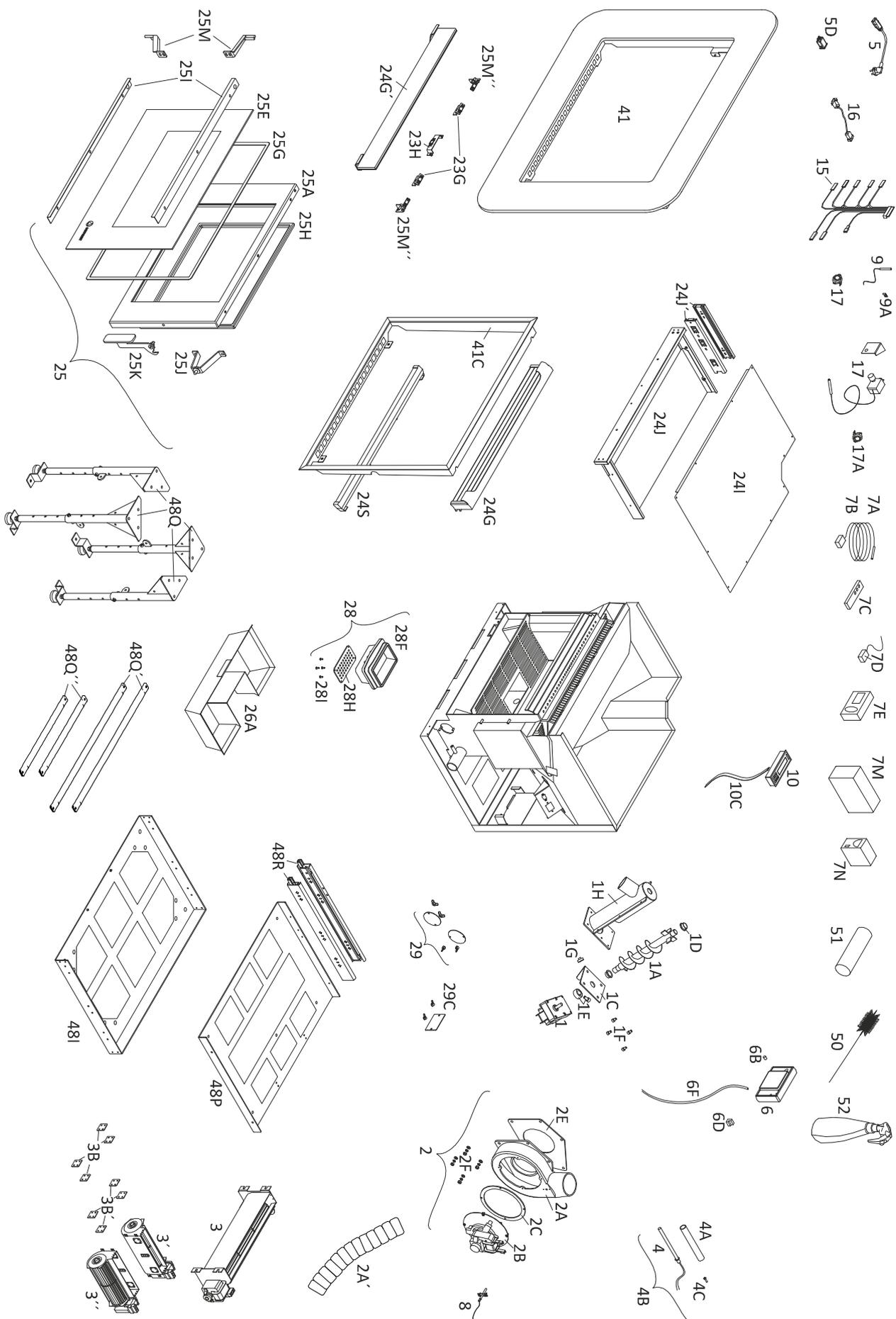
## 22. МОНТАЖ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ KERALA (МС 2012).



### ОБШИВОЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ.

40Q.	67679	Пластина левая нижняя монтаж рама-дверь.
40R.	676780	Пластина правая нижняя монтаж рама-дверь.
41C.	67681	Пластина правая монтаж рама-дверь.
41D.	67682	Пластина левая монтаж рама-дверь.
41T'	67683	Крышка поддона пеллетных гранул.
41W	67684	Пластина верхняя левая монтаж рама-дверь.
41X	67685	Верхняя опора монтаж рама-дверь.
41Y	67686	Пластина правая верхняя монтаж рама-дверь.

## 23. РАЗОБРАННОМ СÓРДОВА (IP 2012).

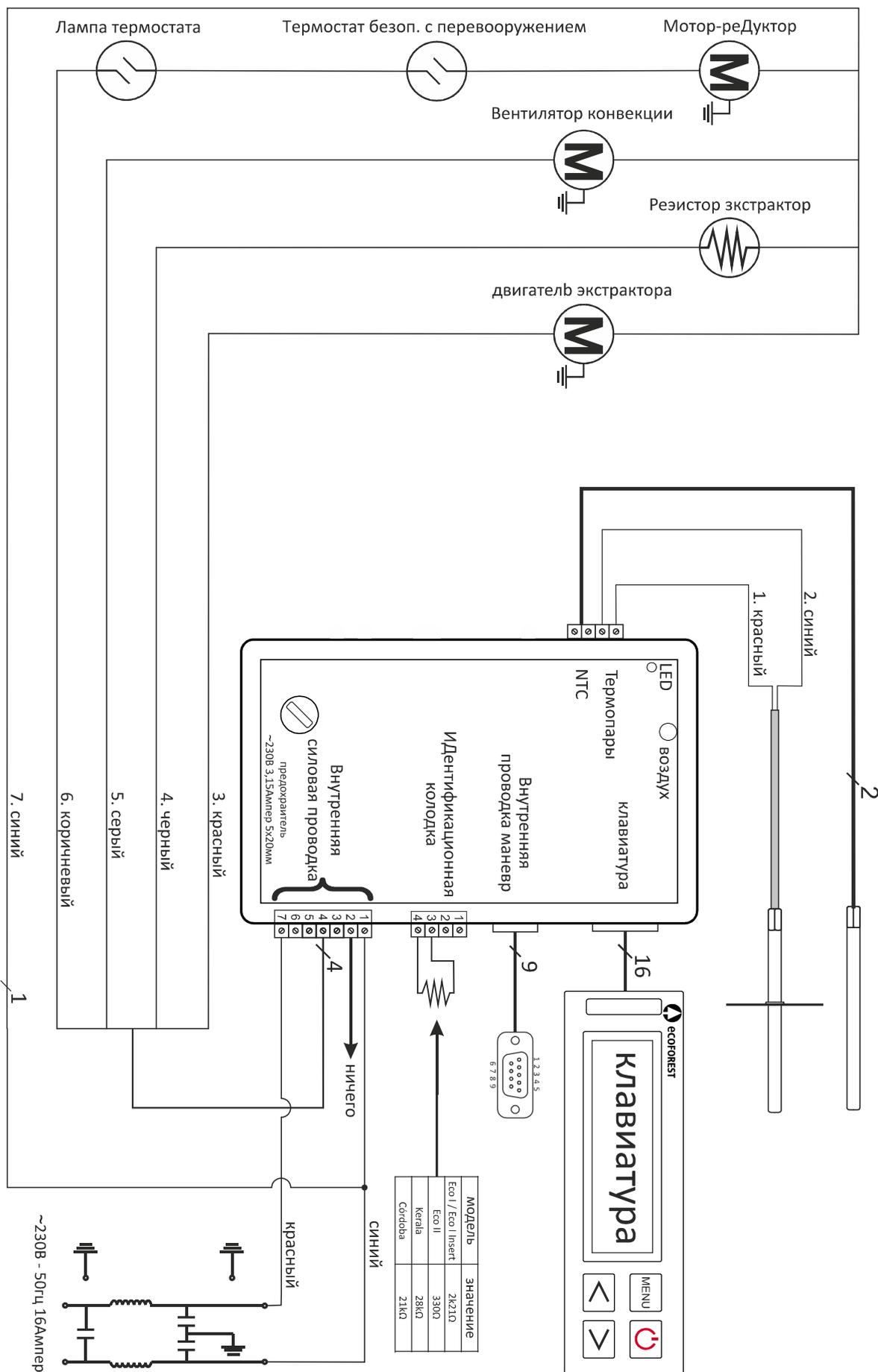


## 24. ЧАСТИ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ CÓRDOBA (IP 2012).

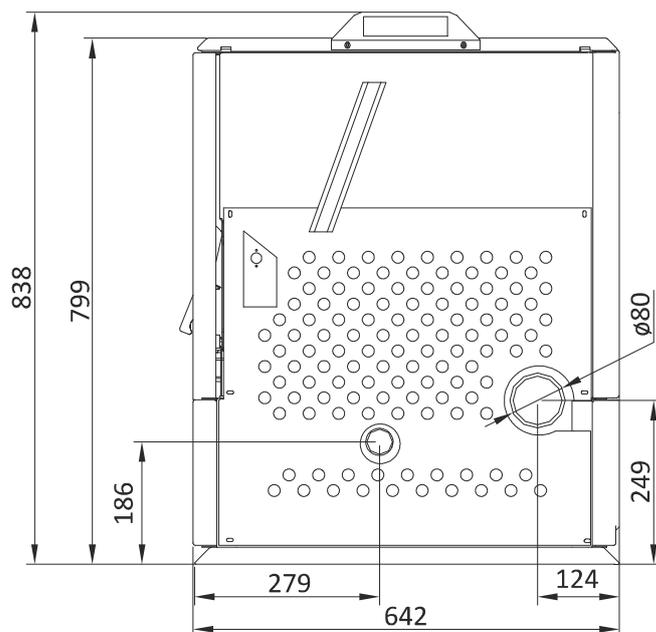
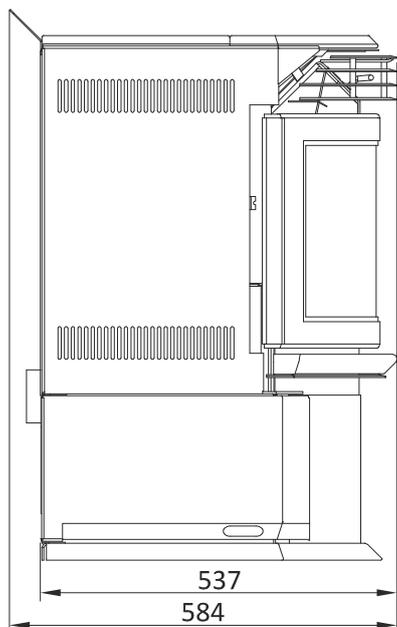
1.	60300	Мотор-редуктор	23G.	68136	Угловая створка накладки (Córdoba Glass).
1A.	61310	Червячная передача.	23H.	68137	Неподвижные створки накладки (Córdoba Glass).
1C.	60303	Накладка на мотор-редуктор.	24G.	68138	Накладка конвекции воздуха (Córdoba).
1D.	61302	Подвеска мотор-редуктора с муфтой.	24G'.	68139	Накладка конвекции воздуха (Córdoba Glass).
1E.	60304	Муфта бронзовая червячного вала.	24I.	68140	Пластина воронки.
1F.	60313	Соединение червячных валов.	24J.	68141	Лоток загрузки топлива.
1G.	67227	Резиновый стопор мотор-редуктора.	24J'.	68142	Направляющая лотка загрузки топлива.
1H.	68131	Червячная труба.	24S.	68143	Нижняя накладка (Córdoba).
2.	68132	Экстрактор.	25.	68144	Стеклянная дверь.
2A.	60306	Алюминиевый корпус экстрактора.	25A.	68145	Дверная рамка печи.
2A'.*	21540	Гибкая труба Ø80.	25E.	67827	Стеклокерамика.
2B.	67814	Двигатель экстрактора.	25G.	68146	Клейкая прокладка для стекла.
2C.	60310	Прокладка двигателя.	25H.	68147	Волокнистая прокладка для двери.
2E.	60311	Прокладка для фланца экстрактора.	25I.	68148	Рамка для крепления стекла.
2F.	60312	Набор болтов экстрактора.	25J.	68149	Система закрытия дверцы.
3.	67828	Центральный конвекционный вентилятор.	25K.	68150	Ручка дверцы с шурупам.
3'.	67830	Левый боковой конвекц. вентилятор.	25M.	68151	Дверная петля печи (шт.).
3''.	67829	Правый боковой конвекц. вентилятор.	25M''.	68152	Дверная накладка верхняя.
3B.	68134	Комплект опор конвектора левый.	26A.	68153	Зольник.
3B.	68135	Комплект опор конвектора правый.	28.	67592	Литая перфорированная корзина.
3B'.	68133	Комплект прокладок конвектора боковой.	28F.	67593	Перфорированная корзина без основы.
4.	60325	Резистор зажигания.	28H.	67595	Сменная база корзины.
4A.	60427	Опорная направляющая труба.	28I.	67596	Комплект шурупов для основания корзины.
4B.	60426	Резистор зажигания с опорной трубой.	29.	67233	Круглая заслонка очистки (шт).
4C.	60327.1	Ударный винт.	29C.	68154	Квадратная заслонка очистки 75x45мм.
5.	60321	Внешний кабель питания	41.	68155	Обшивка стекло (Córdoba Glass).
5D.	67102	Входной антипаразитный фильтр ЭМП.	41C.	68156	Рамка для накладки (Córdoba).
6.	61360/5	Электронная плата процессора.	48I.	68185	Основание для встраиваемой печи.
6A.	61360.1	Опорная пластина процессора.	48P.	68186	Основание печи.
6B.	61363	Предохранитель процессора (5x20-3,15A).	48Q.	68159	Ножки для встраиваемой печи.
6D.	67826	Идентификационная колодка модели Córdoba.	48Q'.	68160	Усилитель передней стойки (шт.).
6F.	67556	Силиконовая трубка для измерения воздуха.	48Q''.	68161	Боковой усилитель ножки (шт.).
7A.	60667	Термостат 5 метров.	48R.	68181	Направляющие встраиваемая печь (шт.).
7B.*	60668	Термостат 7 метров.	50.	20180	Щетка для очистки.
7C.	61366	Пульт управления.	51.*	60389.1	Высокотемпературный силикон для прокладок.
7D.*	62651	Адаптер для внешнего подключения.	52.*	21271	Очиститель стекла Ecoforest.
7E.*	67376	Беспроводной термостат ECOFOREST.			
7M.*	67403	Система бесперебойного питания .			
7N.*	67803	Стабилизатор давления.			
8.	61341	Датчик температуры газа на выходе.			
9.	61343	Датчик температуры конвектора.			
9A.	67242	Зажим крепления датчика конвектора.			
10.	61361	Клавиатура.			
10C.	61364	Лента подключения клавиатуры.			
10C.*	61364.2	Лента подключения клавиатуры (1,75m).			
15.	67105	Внутренняя силовая проводка.			
16.	61324	Внутренняя проводка системы управления.			
17.	60344	Защитный термостат с перевооружением 90 °С.			
17A.	60344	Защитный термостат воронки 90 °С.			

\* Опция

## 25. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.

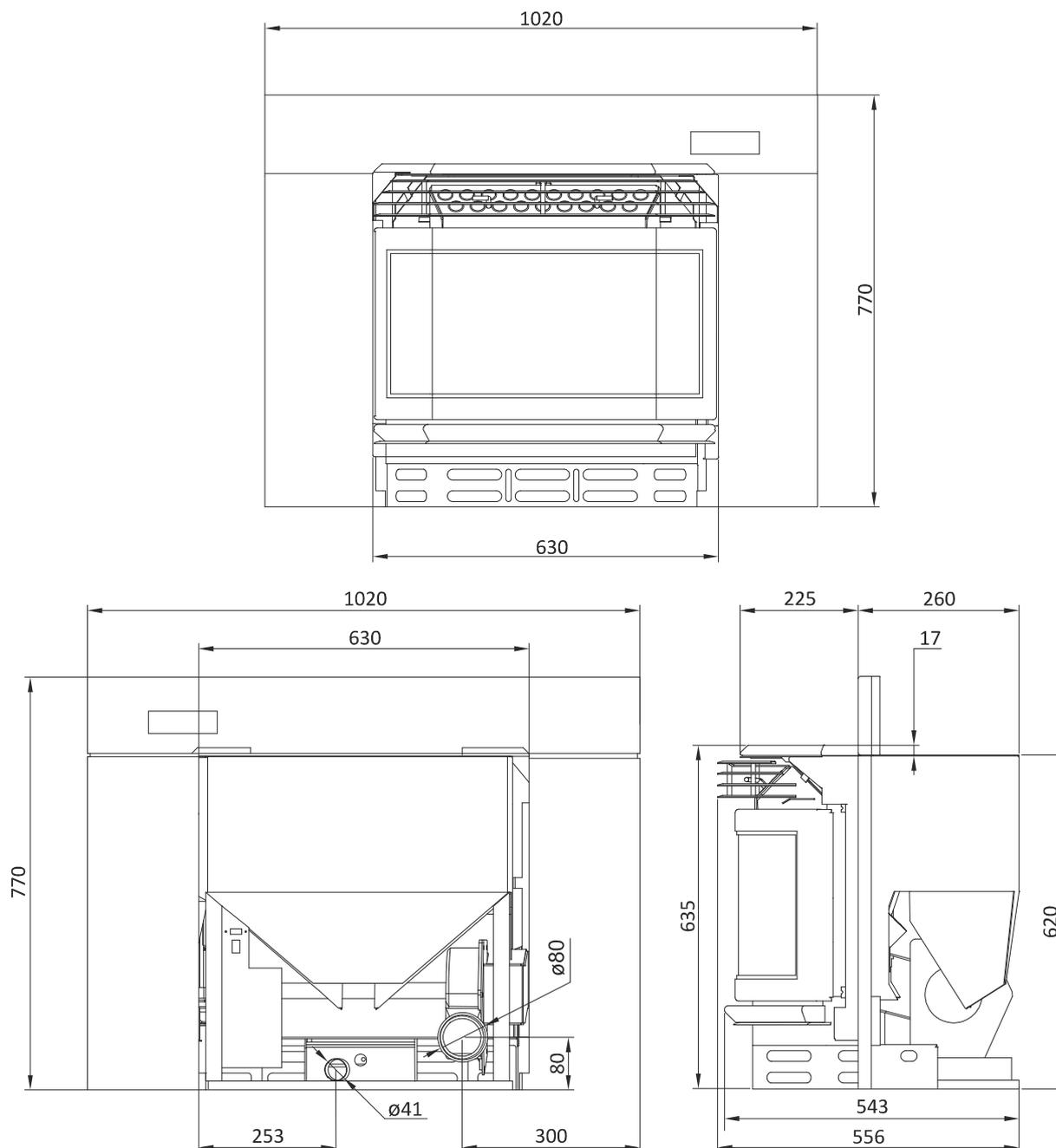


## 26. РАЗМЕРЫ ПЕЧИ МОДЕЛИ ЕСОAIRE (ЕС).



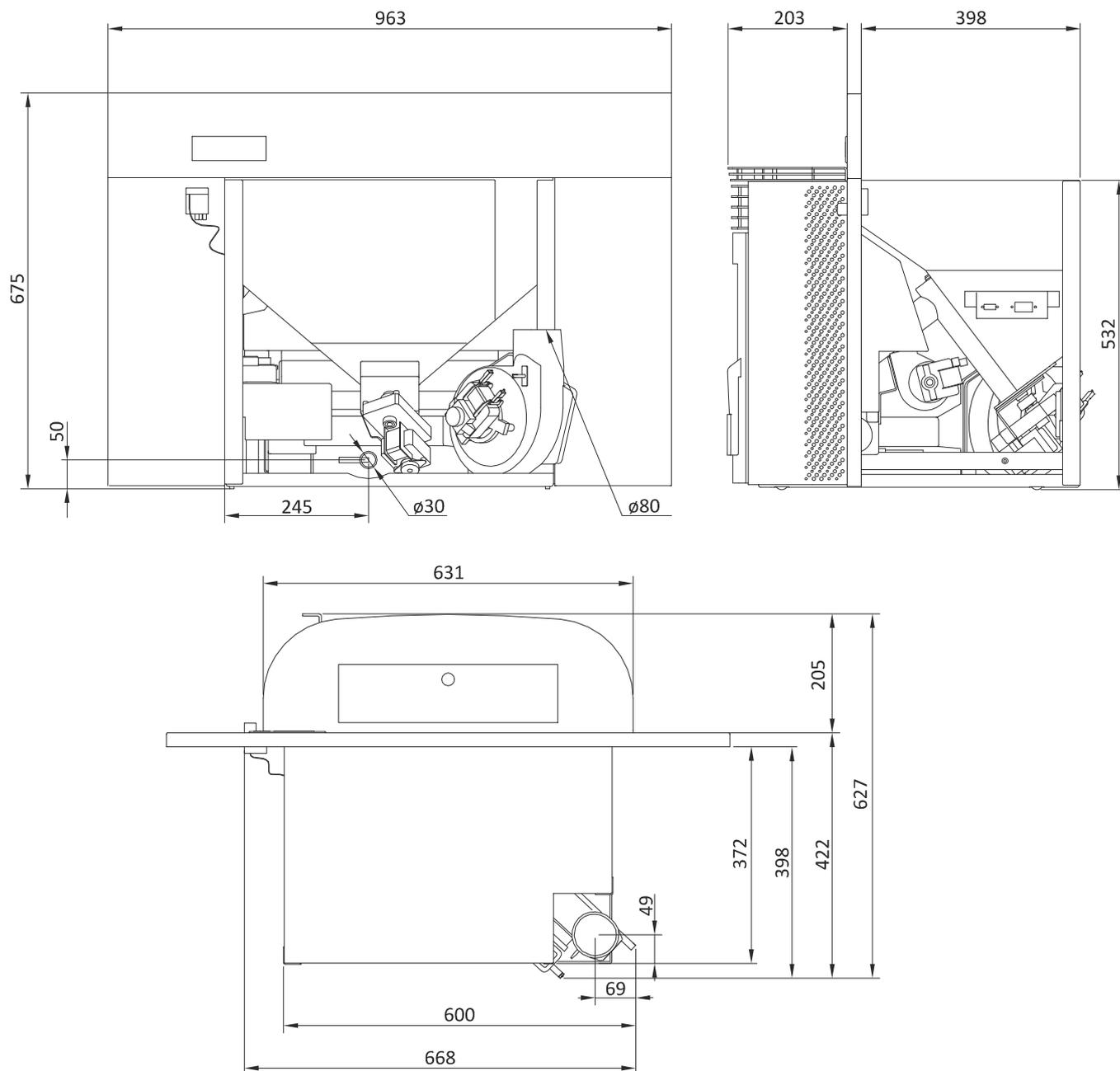
- 
- Высота:  $838 \pm 5$  мм.
  - Высота с открытой крышкой бункера:  $1103 \pm 5$  мм.
  - Ширина:  $642 \pm 5$  мм.
  - Глубина:  $584 \pm 5$  мм.
  - Вес:  $105 \pm 0,5$  кг.
  - Q.M.S. Мощность: 13,5 кВт.
  - Отдача: 83,5%
  - Вместимость бункера: 32 кг.
  - Защитный термостат градуировки  $93 \text{ }^\circ\text{C}$ .
  - Термостат бункера градуировки  $75 \text{ }^\circ\text{C}$ .
  - Макс. потребление электричества: 430Вт.
  - Средняя потребляемая мощность 95Вт. (в зависимости от уровня топлива).
  - Массовый расход воздуха при максимальной мощности: 13,5 гр / с.
  - Массовый расход воздуха при минимальной мощности: 9 гр / с.
  - Содержание  $\text{CO}_2$  при максимальной мощности: 6,31%.
  - Содержание  $\text{CO}_2$  при минимальной мощности: 5,14%.
  - Сертификация DIN EN 14785 (P8-012/2009).
  - Уровень громкости 9, расстояние 3м и 1,5 м высота: 49,5 dB.
-

## 27. РАЗМЕРЫ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ ЕСОАIRE (ЕЕ).



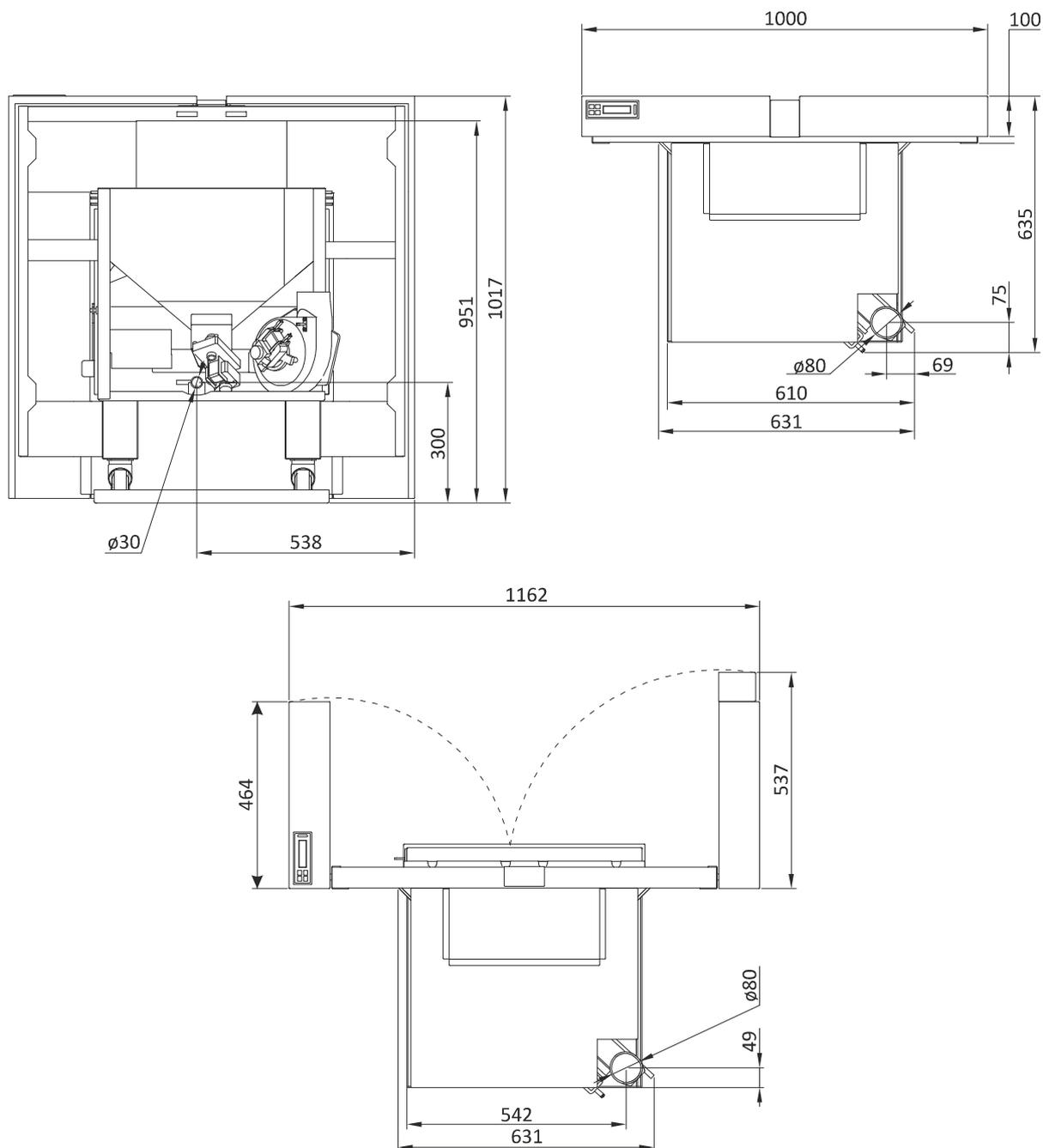
- Высота: 770 ± 5 мм.
- Ширина: 1020 ± 5 мм.
- Глубина: 543 ± 5 мм.
- Вес: 105 ± 0,5 кг.
- Q.M.S. мощность: 13,5 кВт.
- Отадача: 83,5%.
- Вместительность бункера: 32 кг.
- Термостат лампы накаливания 95 °С.
- Термостат бункера градуировки 75 °С.
- Максимальная потребляемая мощность: 430Вт.
- Средняя потребляемая мощность 95 Вт. (в зависимости от топлива).
- Массовый расход воздуха при максимальной мощности: 13,5 гр. / с.
- Массовый расход воздуха на минимальной мощности: 9 гр. / с.
- Содержание CO<sub>2</sub> при макс. мощности: 6,31%.
- Содержание CO<sub>2</sub> при мин. мощности: 5,14%
- Сертификация DIN EN 14785 (P8-012/2009).

## 28. РАЗМЕРЫ ВСТРАИВАЕМОЙ ПЕЧИ ЕСО II (ЕМ 2012).



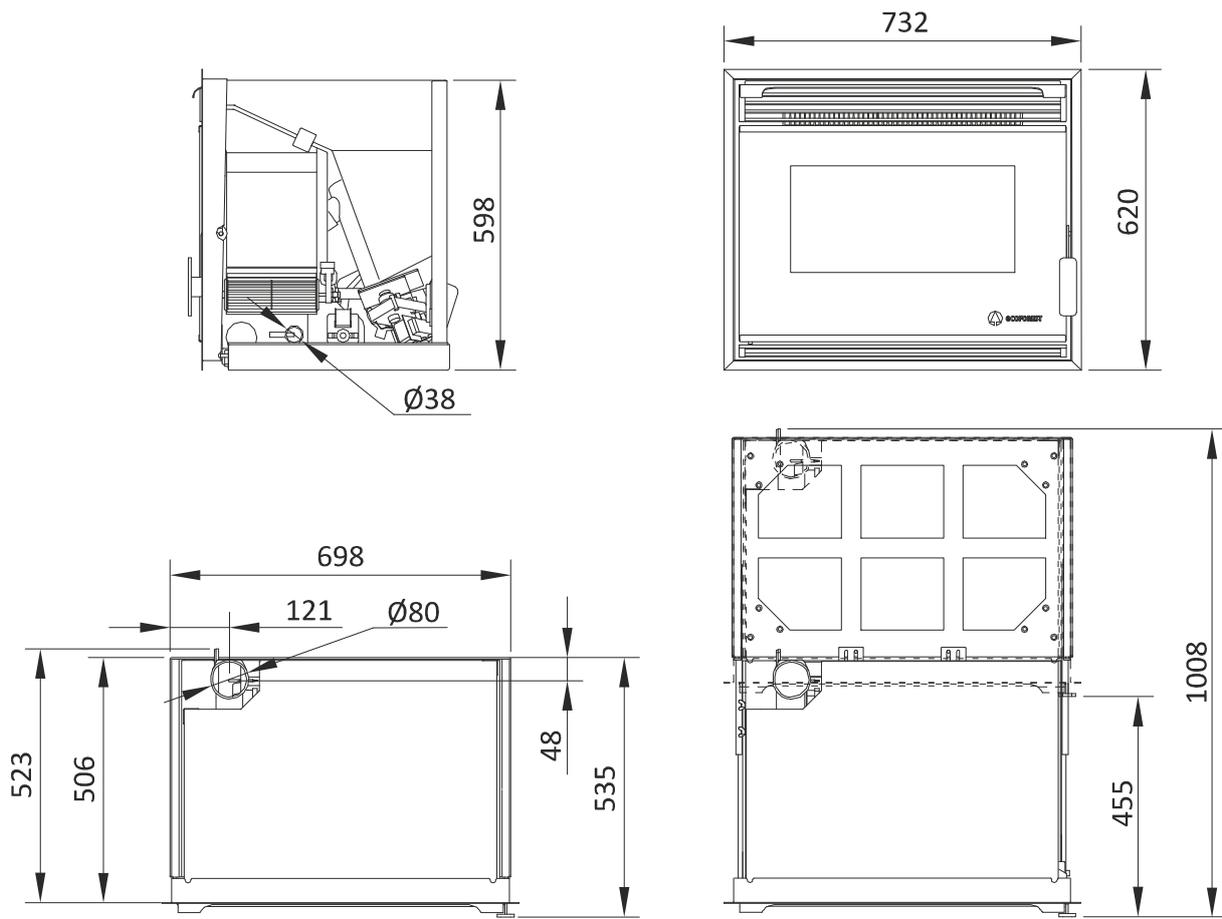
- Высота: 675 ± 5 мм.
- Ширина: 963 ± 5 мм.
- Глубина: 627 ± 5 мм.
- Вес: 85 ± 0,5 кг.
- Q.M.S. мощность: 9 кВт.
- Отдача: 90%
- Вместимость бункера: 25 кг.
- Термостат лампы накаливания градуировки 110 °С.
- Термостат бункера градуировки 93 °С.
- Максимальное потребление электроэнергии: 430 Вт.
- Средняя потребляемая мощность 95 Вт. (В зависимости от уровня топлива).
- Массовый расход воздуха при максимальной мощности: 13,5 гр. / с.
- Массовый расход воздуха на минимальной мощности: 9 гр. / с.
- Содержание CO<sub>2</sub> при макс. мощности: 6,31%.
- Содержание CO<sub>2</sub> при миним. мощности: 5,14%.
- Сертификации DIN EN 14785 (P8-012/2009).

## 29. РАЗМЕРЫ ВСТРАИВАМОЙ ПЕЧИ KERALA (МС 2012).



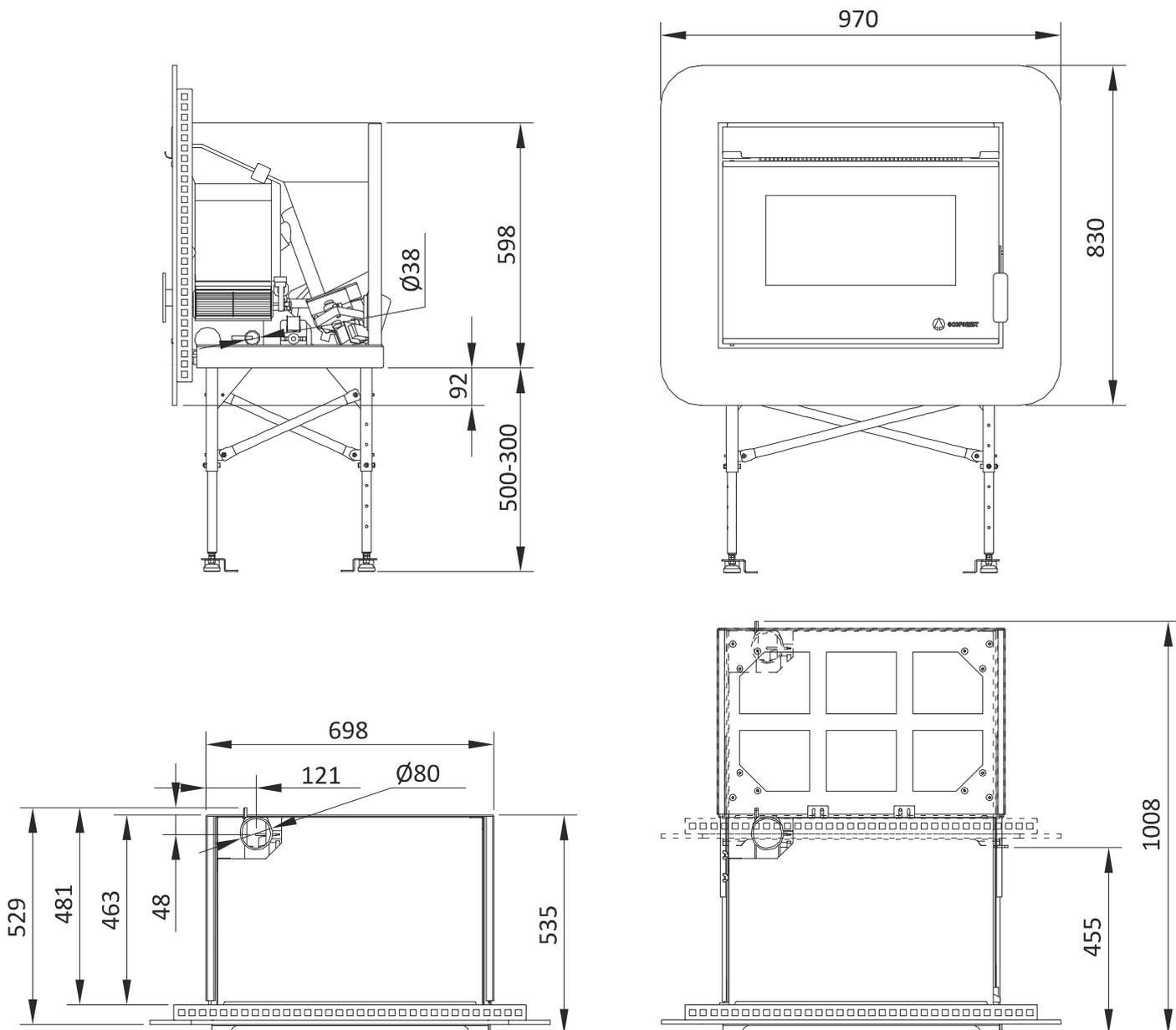
- Высота: 1017 ± 5 мм.
- Ширина: 1000 ± 5 мм.
- Глубина: 635 ± 5 мм.
- Вес: 100 ± 0,5 кг.
- Мощность Q.M.S.: 9кВт.
- Rendimiento: 90%.
- Вместимость бункера: 25 кг.
- Термостат лампы накаливания 110 °С.
- Защитный термостат 75 °С.
- Максимальное потребление электроэнергии: 430 Вт.
- Средняя потребляемая мощность 95 Вт (в зависимости от уровня топлива)..
- Массовый расход воздуха при максимальной мощности: 13,5 гр. / с.
- Массовый расход воздуха при минимальной мощности: 9 гр. / с.
- Содержание CO<sub>2</sub> при макс. мощности: 6,31%.
- Содержание CO<sub>2</sub> при миним. мощности: 5,14%.
- Сертификации DIN EN 14785 (P8-012/2009).

### 30. РАЗМЕРЫ СÓРДОБА (IP 2012).



- Высота:  $620 \pm 5$  мм.
- Ширина:  $732 \pm 5$  мм.
- Глубина:  $535 \pm 5$  мм.
- Глубина направляющих:  $1008 \pm 5$  мм.
- Глубина направляющих и открытой двери:  $1633 \pm 5$  мм.
- Вес:  $100 \pm 0,5$  кг.
- Мощность Q.M.S.: 12кВт.
- Отдача: 80%.
- Вместимость воронки: 30 кг.
- Термостат 90 °С.
- Термостат безопасности 90 °С.
- Максимальное потребление электроэнергии: 310 Вт.
- Среднее потребление электроэнергии 262 Вт. (В зависимости от топлива).
- Уровень громкости 9, расстояние 3м и 1,5м высота: 47,6 дБ.

### 31. РАЗМЕРЫ CORDOBA GLASS (IP 2012).



- Высота: 830 ± 5 мм.
- Высота ножек: 500-300 ± 5 мм, 4 высоты 50 мм.
- Ширина: 970 ± 5 мм.
- Глубина: 535 ± 5 мм.
- Глубина направляющих: 1008 ± 5 мм.
- Глубина направляющих и открытой двери: 1633 ± 5 мм.
- Вес: 100 ± 0,5 кг.
- Мощность Q.M.S.: 12 кВт.
- Отдача: 80%.
- Вместимость воронки: 30 кг.
- Термостат 90 °С.
- Термостат безопасности 90 °С.
- Максимальное потребление электроэнергии: 310 Вт.
- Среднее потребление электроэнергии 262 Вт. (В зависимости от топлива).
- Уровень громкости 9, расстояние 3 м и 1,5 м высота: 47,6 дБ.

## КОНТРОЛЬ ЗА ГОДОВОЙ ПРОВЕРКОЙ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.

Для оптимизации производительности печи *ECOFORST*. важно технического обслуживания, подробно описанное в главе 11 инструкции по эксплуатации. Ежегодные проверки, должны проводиться уполномоченным специалистом. Обратитесь к дистрибьютору, чтобы отправить вам уполномоченных сотрудников. Обратите внимание, что для сохранения гарантии на устройство ежегодные обслуживания должны фиксироваться с помощью записей за подписью и печатью обслуживающих лиц, согласно форме приведенной ниже.

ФИО специалиста:	
Дата:	
Очистка труб теплообменников.	<input type="checkbox"/>
Очистите топку. (боковые пробки).	<input type="checkbox"/>
Разобрать экстрактор и очистить коллектор выводов газов.	<input type="checkbox"/>
Очистить экстрактор вывода газов.	<input type="checkbox"/>
Заменить прокладки экстрактора, как фланца, так и самого двигателя.	<input type="checkbox"/>
Очистить трубу вывода газов и убедиться, что он находится в отличном состоянии.	<input type="checkbox"/>
Очистить нижнюю часть печи для избежания попадания пыли в конвектор.	<input type="checkbox"/>
Убедиться что корзина не повреждена.	<input type="checkbox"/>
Проверить состояние прокладки двери пепельницы.	<input type="checkbox"/>
После очистки проверить работу печи.	<input type="checkbox"/>
Если все работает исправно, отключить печь до следующего использования.	<input type="checkbox"/>
<b>Подпись или печать:</b>	

ФИО специалиста:	
Дата:	
Очистка труб теплообменников.	<input type="checkbox"/>
Очистите топку. (боковые пробки).	<input type="checkbox"/>
Разобрать экстрактор и очистить коллектор выводов газов.	<input type="checkbox"/>
Очистить экстрактор вывода газов.	<input type="checkbox"/>
Заменить прокладки экстрактора, как фланца, так и самого двигателя.	<input type="checkbox"/>
Очистить трубу вывода газов и убедиться, что он находится в отличном состоянии.	<input type="checkbox"/>
Очистить нижнюю часть печи для избежания попадания пыли в конвектор.	<input type="checkbox"/>
Убедиться что корзина не повреждена.	<input type="checkbox"/>
Проверить состояние прокладки двери пепельницы.	<input type="checkbox"/>
После очистки проверить работу печи.	<input type="checkbox"/>
Если все работает исправно, отключить печь до следующего использования.	<input type="checkbox"/>
<b>Подпись или печать:</b>	

ФИО специалиста:	
Дата:	
Очистка труб теплообменников.	<input type="checkbox"/>
Очистите топку. (боковые пробки).	<input type="checkbox"/>
Разобрать экстрактор и очистить коллектор выводов газов.	<input type="checkbox"/>
Очистить экстрактор вывода газов.	<input type="checkbox"/>
Заменить прокладки экстрактора, как фланца, так и самого двигателя.	<input type="checkbox"/>
Очистить трубу вывода газов и убедиться, что он находится в отличном состоянии.	<input type="checkbox"/>
Очистить нижнюю часть печи для избежания попадания пыли в конвектор.	<input type="checkbox"/>
Убедиться что корзина не повреждена.	<input type="checkbox"/>
Проверить состояние прокладки двери пепельницы.	<input type="checkbox"/>
После очистки проверить работу печи.	<input type="checkbox"/>
Если все работает исправно, отключить печь до следующего использования.	<input type="checkbox"/>
<b>Подпись или печать:</b>	

ФИО специалиста:	
Дата:	
Очистка труб теплообменников.	<input type="checkbox"/>
Очистите топку. (боковые пробки).	<input type="checkbox"/>
Разобрать экстрактор и очистить коллектор выводов газов.	<input type="checkbox"/>
Очистить экстрактор вывода газов.	<input type="checkbox"/>
Заменить прокладки экстрактора, как фланца, так и самого двигателя.	<input type="checkbox"/>
Очистить трубу вывода газов и убедиться, что он находится в отличном состоянии.	<input type="checkbox"/>
Очистить нижнюю часть печи для избежания попадания пыли в конвектор.	<input type="checkbox"/>
Убедиться что корзина не повреждена.	<input type="checkbox"/>
Проверить состояние прокладки двери пепельницы.	<input type="checkbox"/>
После очистки проверить работу печи.	<input type="checkbox"/>
Если все работает исправно, отключить печь до следующего использования.	<input type="checkbox"/>
<b>Подпись или печать:</b>	

## По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

сайт: [www.ecoforest.nt-rt.ru](http://www.ecoforest.nt-rt.ru) || эл. почта: [etf@nt-rt.ru](mailto:etf@nt-rt.ru)